

Telefon: (416) 530-4222
Denní zpravodajství
a záznamník: (416) 530-0202
Fax: (416) 530-0069
E-mail: brezina@io.org

(Registration/Sales Agreement # 10 121)

Datum dokdy jsou noviny

Modré štítky říkají, že není zaplacené
předplatné. Žluté, že naše noviny
dostáváte naposledy.
Předplatné na jeden rok je 22 \$.
Cena 1 \$

ČESKOS.

'AK BI-WEEKLY

No. 18.

(97.)

Vol. 5.

satellite



1-416

Thursday,

September 21,

1995

Published by ABE, P. O. Box 176, Station "E", Toronto, Ont., Canada; M6H 4E2; Tel.: 1-416-530-4222

Torontský filmový festival

Opakováním několika nejúspěšnějších filmů se skončil v neděli 20. torontský festival. Snad poprvé se tohoto festivalu zúčastnila také Česká televize z Prahy a dokonce i zástupci tisku. Oč bohatší byla účast českých medií, o to bylo chudší zastoupení filmařů a jejich tvorby. Na festivalu se totiž objevil pouze jeden český film a Slovensko nemělo ani symbolické zastoupení. Byly však doby, kdy zde v Torontě nebyli zástupci medií, ale byli zde zástupci filmu nebo alespoň filmy bez doprovodu.

Přesto zde mohl našinec z domova něco nalézt. Byl to film režiséra Johna Paskieviche *If Only I Were an Indian*, což se někdy nepřesně překládá jako *Touha stát se indiánem*. Paskievich se narodil v roce 1947 v Rakousku, ale studoval v Kanadě na Manitobské univerzitě a na Ryersonově polytechnickém institutu v Torontě, který je znám tím, že zde vystudovali fotografi i vynikající fotografové a fotoreportéři. Také Paskievich se proslavil nejprve jako fotograf a první film udělal až v roce 1983. Film, který byl uveden na festivalu se však neodehrává v Kanadě, ale na území bývalého Československa, kam odlétá indián Joseph Young, spolu se svou ženou Irenou z kmene Cree a s nimi z kmene Ojibway Barbara Daniels. Po krátké zastávce v Praze a prohlídce města jedou navštívit české indiány, skupinu lidí, která se snaží dodržovat v jakémsi táboře indiánské zvyky, obvykle a snaží se žít ve zdejších poměrech jako indiáni. Během osmdesátiminutového vyprávění můžeme velice často vysledovat kromě lásky k přírodě i vzor českých indiánů proti bývalému režimu, který však vede až k zidealizovanému pohledu na indiánskou kulturu, což samotné indiány mnohdy překvapilo.

Otázka, kterou si indiáni neustále kladou, jestli má někdo právo užívat jejich kulturu, když neprožil jejich historii, jejich každodenní starosti a problémy, když platí pouze jednou stranou mince. Přes všechny tyto otázky je nakonec Joseph Young ze setkání nadšen. Má pocit, že mu tato cesta pomohla objevit něco zapomenutého, něco co bylo v dávné minulosti a co lze opět vzkrusit.

Český film *Žiletka* od Zdeňka Týce se poněkud liší od toho, co o něm psala festivalová brožura. Hrdina filmu Andrej vlastně má k hrdinství strašně daleko. Miluje Kristýnu, občas se zaplete s Evou a hlavně je při svých pokusech o vyznání lásky neustále ponižován. Kristýna má sice svého stálého a brutálního milence, ale miluje i Andreje, chce aby s ní utekl, ale jak již bylo řečeno, Andrej není hrdina a v okamžiku své životní šance zůstane na vojně. Jediný únik z vojny je na psychiatrickou léčebnu, odkud se vrací do vyměněného světa až po deseti letech.

Torontský festival byl vůbec plný příběhů z psychiatrických oddělení různých nemocnic. Tento svět dával autorům šanci ztratit se z reality, jak se o to pokusil v téměř pětihodinovém čtyřdílném filmu Dán Lars von Trier (rovněž ročník 1956 jako Zdeněk Týc). Jeho příběh *Kingdom* (název královské nemocnice) o aroganci lékařské vědy kombinovaný s parodií na horory a soap-opery byl přece jen trochu rozvláčný



Na letošním festivalu byl pouze jeden český film, ale četl jsem rovněž krátkou recenzi o filmu *Kdybych tak byl Indiánem* (titul prý byl vypůjčen od Kafky). Recenze mimo jiné říká: *Z počátku to dělá dojem studie o extrémní antropologické ironii: v jedné z mála divokých oblastí bývalého Československa, kde skupina mladých bílých Evropanů tráví svůj život, aby napodobila, v skoro posledle přísném detailu, tradiční životní styly severoamerických Indiánů.* Jde o kanadský film režiséra Johna Paskieviche.

a únavný.

Zcela opačným dojmem působila prvotina australského režiséra Michaela Rymera *Angel Baby* (Dítě Anděl). I když je to klasická love story, kdy dva pacienti Harry a Kate z psychiatrické léčebny bojují o právo na normální život, nemá divák pocit banality, nenudí se a dokonce je vtážen do děje, který má dynamiku a vnitřní spád. Tragédie se odehrává ve všedním životě, v maličkostech - ztráta zaměstnání, bruslař na kolečkových bruslích porazí těhotnou Kate, která je v šoku. Ani útek z psychiatrické léčebny není dramatický, ale jaksí nenápadný, tak nenápadný, že nepřekvapí, když se povede.

Lisabonský příběh německého režiséra

Wim Wenderse je o trampotách režiséra, který revoltuje proti tomu, že se již nedělá film, aby někdo pověděl příběh, ale proto, aby ho prodal. Chce se tomuto podvědomému myšlení vyhnout a proto točí starou kamerou ze začátku století, když ani toto nefunguje, chodí po městě a natáčí nejlevnější video-kamerou, kterou má umístěnou na zádech. Ke změně a k realizaci původního záměru dojde teprve tehdy, když se režisér setká po dlouhém hledání v ulicích Lisabonu se svým mrzutým a pro věc zaujatým zvukařem.

Letošní festival byl věnován maďarské kinematografii. V Torontě běželo celkem osmáct filmů. Je až neuvěřitelné, jak se dokázali Maďaři vypořádat v osmdesátých

letech s nízkým rozpočtem a jak tuto nevýhodu nahrazovali fantazií a originalitou. Na jedné straně to byl například film Pála Erdőse *Princezna*, který skutečně realisticky vypovídal o socialismu. Zcela nerealistická už je *Maďarská pohádka* Gyuly Gazdaga o chlapci, který dostal fiktivní jméno po fiktivním otci. Vážně až tragicky začínající film se mění v prorockou parodii. Socialismus se mění v nacionalismus a nově vytvořená rodina odlétá na zrezivělém maďarském bronzovém orlu k lepším zítřkům.

Čeští indiáni však nebyli jediným paradoxem na tomto festivalu. Ve filmu *Princezna* mohl snad poprvé torontský divák vidět vrcholný maďarský hokej a ve stejném filmu se milenci rozhodli jít do kina, kde na plátně je český herec Vladimír Pucholt vysvětluje maďarsky Haně Brejchové, že nemá v Praze žádnou holku. A člověk se při tom rozpomněl na lepší časy českého filmu.

Aléš Brezina

Před uzávěrkou
18.9.1995

Britové zatklí českého pašeráka drog

Praha, Londýn-mfd-Padesát kilogramů heroinu za čtvrt miliardy korun našli v sobotu 16.9. ráno celníci z britského přístavu Ramsgate při prohlídce českého autobusu, který se měl nalodit na trajekt a odvézt turisty z dvoudenního zájezdu po Velké Británii zpět na evropskou pevninu. Dva řidiči autobusu byli zadrženi, a zatímco jednoho z nich úřady ještě v sobotu propustily, druhého obvinily z dovozu drog. Sedmadvacetiletý T. H. z Liberce, jemuž hrozí až dvacet let vězení, vlastní libereckou firmu Tinbus, která pro Astl Tour zajišťovala přepravu turistů.

...

Kostel ve věznici budou navštěvovat i vesničané

Mírov-mfd/mas-Věřící z vesnice Mírov na Šumpersku budou nyní moci procházet branou, za kterou v tamní věznici končí odsouzeným na řadu let svoboda, aby se pomodlili k Bohu v katolickém barokním kostele na prvním nádvoří věznice.

Kdysi farní kostel, který svému účelu přestal sloužit v padesátých letech, dnes vypadá po opravě ještě lépe než při otevření v sedmáctém století. Je zcela vyspaven a vedení věznice nyní spolu s Farním úřadem v nedaleké Mohelnici dojednává podmínky pro bohoslužby lidem z Mírova a okolí.

Věznice, která stojí na kopci v někdejší hradě, má v zemi pověst nejtěžší a nejpřísnější věznice, v níž přecházejí trestní lidé, kteří spáchali ty nejzávažnější zločiny. Opravený kostel využívá řada církevních spolků k setkání s vězni, proti čemuž nemá katolický Farní úřad v nedaleké Mohelnici námitek.

„Do kostela nebudou lidé rozhodně chodit každý den, ale patrně jen během církevních svátků,“ řekl zástupce ředitele věznice Václav Knop. „Samozřejmě jistě budou přísná bezpečnostní opatření, která bychom při každodenních návštěvách nezvládali,“ dodal.

satellite 1-416

Contract # 461768
(Registration/Sales Agreement
10 121) -
P.P.I.C. Accounts # 923 98-99
Paid in Toronto
CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY
published by ABE
P.O. Box 176, Station "E",
Toronto, Ont. M6H 4E2
Toronto: Telefon: (416) 530-4222
Denní zpravodajství a záznamník:
(416) 530-0202, Fax: (416) 530-0069
E-mail: brezina@io.org

Pražská adresa: ABE/Hombre,
Poštovní schránka 32, 108 00 Praha 10
Tel.: (422/02) 782-2964 a 782-2965
Tel./ Fax/Záznamník: 77 09 29

Aleš Brežina - redaktor;

Advertising rates:

1.30 CDN \$ per line/col.

(15.60 per inch/col.)

Předplatné: v Kanadě \$ 22-
pro ostatní svět \$ 30-.

Churches

ČESKÉ A
SLOVENSKÉ
BOHOSLUŽBY
V TORONTĚ

Československý baptistický sbor (Czechoslovak Baptist Church); 200 Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Duchovní Martin Aláč. Zpívá pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán. Začátek nedělních bohoslužeb je v 11:00. Středeční biblická hodina v 19:30, tel.: (416) 767-2027 nebo (905) 454-4610.

KITCHENER: Každou druhou neděli v měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

Moravští bratři (Moravian Brothers Church); Bohoslužby pouze anglicky - neděle v 11:00. (Kostel je na rohu ulic Oakwood a Glenora). Duchovní správce: Rev. B. Castello.

Rímsko-katolický kostel sv. Cyrila a Metoda (R.C. Church of St. Cyril and Methodius), 5215 Springbok Cres, Mississauga, Ont. L4Z 3J8. Bohoslužby: neděle v 9 hod. (anglicky) a v 11 hod. (slovensky) v St. Jude School, 175 Nahani Way, Mississauga. Duch. správce: Farář: V. Dančo S.J. a P. Záhoranský S.J., tel.: (905) 712-1200, fax: (905) 712-0974.

Rímsko-katolický kostel sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus), 496 Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9. Bohoslužby: neděle v 10:30 a v sobotu večer. Duchovní správce: Rev. František Blažek. Tel.: 532-5272.

Slovenský evangelický kostel augsburgského vyznání sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul), 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: 656-5259. Rev. Ladislav Kozák. Bohoslužby: neděle: 9:30 (angl.), 10:45 (slovensky).

Slovenský grécko-katolický kostel sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary), 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Duch. správce: J. Papulay, tel. 531-4836. Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

Rímsko-katolické bohoslužby
mimo Toronto

Burlington: Holy Sepulchre Cemetery - neděle 11 hodin.

Kitchener: St. Mary's Church, 2. neděle v měsíci ve 14 hodin.

London: St. Joseph Hospital, 3. neděle v měsíci v 16 hodin. Duch. správce: Rev. J. Šech, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (416) 523-1932, 464 Plains Rd. W., Burlington L7T 1H2.

Ottawa: Kostel sv. Leopolda Mandice (Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.

Její pastorkyňa na torontské scéně



Dagmar Rydlová a Gwynne Geyer při zkoušce

Foto J. Čermák

První z velkých Janáčkových oper *Její pastorkyňa* byla poprvé provedena 21. ledna 1904. Na scénu Národního divadla byla uvedena teprve v roce 1916 (v Kovařovicově úpravě). První inscenace v Metropolitní opeře (německy) byla 6. prosince 1924 a v Covent Garden v Londýně 10. prosince 1956.

Libreto opery je rovněž dílem Janáčkovým i když blíže sleduje text hry Gabriely Preissově, drama drsné realistické hry z moravsko-slovenského prostředí, jejíž premiéra 9. listopadu 1880 byla odmítnuta téměř všemi kritiky, včetně Jaroslava Vrchlického. Hra má čtyři hlavní postavy: Kostelníčku, její nevlastní dceru (dceru jejího zemřelého manžela z prvního manželství), jejího milence Števu a jeho nevlastního bratra Lacu. Oba muži se ucházejí o Jenůfu. Števa úspěšně. Dítě, které se Jenůfě narodí, je Kostelníčkou usmrceno, aby byla zachráněna Jenůfina pověst.

Janáček je dnes na hudebním nebi hvězdou první velikosti. Nicholas Muni, který operu režíruje, říká: „Janáček je absolutně brilantní, byl daleko před svojí dobou.“ Muni staví Janáčka nad Dvořáka, mezi skupinu největších - Mozarta, Verdiho, Händla...

V roli Kostelníčky (nejsilnější postava opery - ženy v Janáčkových operách jsou často

silnější než muži) vystoupí Judith Forst, která tuto roli nedávno s velkým úspěchem zpívala ve Vancouveru. Judith Forst hostovala mimo jiné v Metropolitní opeře a vystoupila s Joan Sutterlandovou v koncertním provedení Anny Boleny v Bostonu, Washingtonu a v Lincoln Centre v New Yorku. Jenůfu zpívá jedna z nejoblíbenějších hostujících zpěvaček v Torontě i jinde, Gwynne Geyer. V Torontu jsme ji slyšeli před dvěma roky v roli Mařenky v *Prodané nevěstě*. Mezi její role patří Traviata, Musetta v *Bohémě*, Rusalka atd. Gwynne Geyer je častým hostem v Metropolitní opeře a ve Vídeňské státní opeře.

V roli Števy uslyšíme slovenského tenora Miroslava Dvorského, který si vydobyl vynikající reputaci. V Torontu poprvé zpíval v Markhamu v roce 1993. Loni jsme ho slyšeli v Bohémě a na jaře ho uslyšíte v Rigolettu. S *Její pastorkyňou* je důvěrně obeznámen, dokonce o ní napsal svou diplomovou práci. Števu poprvé zpíval v bratislavském Národním divadle (pod taktovkou profesora Jílka) a později na zájezdu Slovenského národního divadla v Praze, v Brně, v Moskvě (Bolšoj), v Berlíně a ve Švýcarsku. Miroslav Dvorský hostuje s mnoha světovými operními společnostmi (nyní i v slovenském Národním divadle). V této sezóně například vystoupí v *Evženě Oněginovi* (v Bratislavě), v *Prodané nevěstě* (v Basileji), ve Weberově *Requiem* a na řadě koncertů jako sólista s Vídeňským symfonickým orchestrem. Po návratu z Japonska na něho čekají zkoušky ve Vídeňské státní opeře.

Představitel Lacy Quade Wintera uvidíme v Torontu poprvé. Winter zpíval mimo jiné roli Calafa v Turandotovi a Caravadosiho v Tosce v Newyorské městské opeře a titulní roli v Janáčkových *Výletech pana Broučka* s Berkeleyskou filharmonií.

Ale i ostatní role jsou výborně obsazeny a produkční skupina má za sebou úspěšné a někdy brilantní inscenace. Dirigent Richard Bradshaw dirigoval např. Káťu Kabanovu, Traviatu, Dona Giovaniho, Modrovousův hrad.

Nikolas Muni jako režisér a Derek McLane zaznamenali mimořádný úspěch v produkci Lulu. Oba mají bohatou zkušenost s předními scénami.

A nesmíme opomenout Dagmar Rydlovou. Interpretuje pro soubor i produkční skupinu text opery, opravuje přízvuk a výslovnost zpěváků a vůbec dělá moc pěknou práci.

Josef Čermák

CANADIAN OPERA COMPANY

RICHARD BRADSHAW, Artistic Director, ELAINE CALDERI General Manager

presents

JENŮFA

by Leoš Janáček 1845-1928, in Czech with English SURTITLES



OCTOBER 7 to OCTOBER 22, 1995

Surrounded by step-mother and grandmother, Jenůfa is expecting the child of her lover, Števa. She gives birth to the child, but Števa denies responsibility. The terrible consequences make this Janáček's most thrilling and harrowing drama.

Libretto by Gabriela Preissová, First performance: Brno, January 21, 1904, Last performed by the Canadian Opera Company in 1982, To be sung in Czech with English SURTITLES.

O'Keefe Centre, Toronto, October 7, 11, 13, 17, 19 & 22, 1995

The Cast: (in order of appearance): Jenůfa, step-daughter of Kostelníčka Gwynne Geyer, Grandmother Buryjovka Marcia Swanson, Lacu Klemen, step-brother of Steva Quade Winter, Jano Nathalie Paulin, The Foreman John Avey, Kostelníčka Buryjovka, daughter-in-law of Grandmother Buryjovka Judith Forst, Števa Buryja, step-brother of Lacu Miroslav Dvorský, Barena Sonya Gosse, Pastuchyňa Anne McWatt, The Mayor Cornelis Ophof, The Mayor's Wife Anita Krause, Karolka, the Mayor's daughter Rayanne Dupuis, Tetka Karen Olinsky

Conductor Richard Bradshaw, Director Nicholas Muni, Set Designer Derek McLane, Costume Designer Martin Pakledinas, Lighting Designer Michael Whitfield, Choreographer Serge Bennathan, Associate Chorus Master Mark Morash, Stage Manager Cynthia Tushan, SURTITLEST Producer Gunta Dreifelds.

All casting subject to change

227 Front Street East, Toronto, Ontario, Canada M5A 1E8

Telephone (416) 363-6671 Facsimile (416) 363-5584

Banket Dámského odboru
se koná 29. září v 18:30

v 990 Bistro

990 Bay St.

(severně od Wellesley St.)

Toronto, Ont.

Rezervace: 239-2456, 766-5574,
621-6572.

Kalendář

Toronto

29.9.95 v 18:30 - pá

Banket Dámského odboru

990 Bay St.

2.-9. 10.95

Art Credo

The Church of St. Joan of Arc
1701 Bloor St. W.

21.10. 95 v 18:00 - so

Vepřové hody

Ukrajinský dům

65 Christie St.

Úmrtí

Zemřel Karel Kalenda

1. září zemřel v Torontu bývalý politický vězeň Karel Kalenda. Narodil se 8. března 1927 ve Vizovicích. Nad rakví se s ním rozloučil spoluvězeň Milan Frýbort, který vzpomněl silného protikomunistického postoje zesnulého v táboře na Bitýzu, kde Karel Kalenda strávil jedenáct roků. Napsal tam knižku básní, kterou Milan Frýbort předal rodině zemřelého. Pohřební obřady vykonal Rev. Joza Novák. Pohřbu se zúčastnili téměř všichni bývalí političtí vězni žijící v Torontu.

+++

Za Františkem Otou

Narodil se v Rakovníku 7. prosince 1923. Sedmička nebyla vždycky jeho šťastným číslem: zemřel 7. září 1995. Ale ani datum jeho narození nebylo vždycky šťastné: dvakrát stál v den svých narozenin před komunistickým soudem - poprvé v r. 1951, po druhé v r. 1966.

Syn známé rakovnické průmyslnické rodiny, František byl vychován v úctě k práci, v úctě ke každému člověku. Jeho otec dbal, aby František uměl všechno, co by jednou mohl žádat od druhých.

Po skončení války majetek Otovy rodiny byl protizákonně zabaven. Nezákonnost uznala i soudkyně při stání v roce 1993, ale současně usoudila, že neví, jak zjednat nápravu. Případ čeká na odvolací řízení.

V r. 1951 se František rozhodl odejít na Západ. Díky udavači byl ale zatčen už v Plzni a souzen pro zločin "úmyslu přechodu hranic" a odsouzen na 15 (!) roků do vězení. Po devíti letech v různých kriminálech a pracovních táborech byl při amnestii propuštěn. Jeho sestra, paní Dagmar Rydlová, si vzpomíná, jak s maminkou jezdila do Vinařic u Kladna, kde František jednu dobu pracoval v dolech a když se vězni vraceli z práce, stály na ulici a sotva znatelnými pohyby rukou ho zdravily...

Jedním z Františkových spoluvězňů byl Alek Jaroš a ti dva si často vyprávěli o svých sestřích - Alek o Edě a František o Dagmar. Pak byl Alek přestřelen a iak se František mnohem později dozvěděl, popraven.

Brzy po propuštění z vězení se František zúčastnil v Praze koncertu jednoho ze spoluvězňů, kterého se rovněž zúčastnily ženy, které byly uvězněny s Edou. Od nich se František dozvěděl, kdy Eda má být propuštěna a když vycházela z vězení (na jaře 1961), čekalo na ní několik přátel a František. Eda a František se vzali v srpnu. O rok později se jim narodil syn František a rok na to, dcera Mia.

V r. 1966 se při návštěvě Jugoslavií pokusili o přechod do Rakouska. Edě a malé Mie se přechod podařil; František se synem byli chyceni a vráceni do Československa. František stál znovu (a zase na své narozeniny) před komunistickým soudem. Byl odsouzen na jeden rok. Byl to nepříjemný rok, poněvadž spoluvězni byli většinou zločinci (nejsympatičtější prý byli kasaři; měli alespoň nějaké zásady). Ten rok se o malého Františka starala teta Dagmar. Eda zatím s pomocí Františkovy sestry Marie a jejího manžela Jiřího Hanuše vyemigrovala do Kanady. František, po několika marných pokusech, dostal povolení k výjezdu až v květnu 1968 za Dubčekovy éry a rodina byla konečně spojena. Jejich život v Kanadě nebyl snadný, ale byli pohromadě a měli se rádi. František udělal mnoho dobrého. Mezi jeho zásluhy patří i to, že se výrazně zasloužil o vybudování pomníku obětem komunismu na torontském Masaryktownu.

Pohřebních obřadů se zúčastnilo mnoho graduantů komunistických kriminálů. Nad rakví se s ním rozloučili Karel Pinke za politické vězně a Zdeněk Otruba za MMI. Synovec Jiří Hanuš se rozloučil za rodinu.

František žil dobrý život. Sotva by ho něco mohlo vystihnout lépe než slavný Cyranův monolog otištěný na první straně úmrtního oznámení:

Ach, vše mi berte, můj vavřík i mou růži.
Jen berte, jedno přec vždy zůstane však muži,
co s sebou odnesu, co večer vrátím Bohu
až s dvorným pozdravem se vznesu nad oblohu,
co nemá trhlíny, ni skvrny v triumf jisty,
navzdor to odnesu...

to je - štít můj čistý

+++

Naše stanovisko

1. Nebyli bychom zvolili způsob boje, který jsme zvolili ve čtyřicátých a padesátých letech, kdyby bylo bývalo možno dovolat se spravedlnosti právním procesem nebo jinými prostředky. (R.M.: Slovo spravedlnost nabylo ovšem úplně jiný význam v marxismu-leninismu.)

2. Soudci zůstávají většinou nezměnění od doby totality. Jsou to titíž soudci, kteří za komunismu rozhodovali o tom, kdo byl zločincem. Není důvodu domnívat se, že všichni nebo většina z nich se obrátila o 180 stupňů ve svých názorech a přesvědčeních. Není též žádný důkaz, že zavrhlí své činy spáchané za starého režimu a že přešli k sympatizování s nejbojovnějšími odpůrci těch, kteří je ustanovili.

3. Zákon, týkající se rehabilitace politických odpůrců (předpokládáme) byl psán zákonodárci zvolenými demokratickým způsobem a reprezentuje vůli občanů v tom ohledu, že vylučuje typ činnosti námi prováděné. Následkem toho tato činnost zůstává podle platných zákonů země kriminální dodnes.

4. Soudci rozhodují o výsledcích procesu podle platných ústavních zákonů. Souhrn: Většina soudců jsou stejní jako za totality, což znamená, že převážná část jejich kariér byla za zločineckého režimu. Zákon o Třetím odboji ÚMYSLNĚ NEDEKRIMINALIZOVAL TYP ČINNOSTI, KTEROU JSME SE ZABÝVALI (§ 6. -poznámka R. M.) Soudci musí rozhodnout v souladu s platnými zákony státu. To zn., že soud musí nás shledati vinnými. Záporné rozhodnutí nebo rozhodnutí ne jednoznačné ponechávající pochybnosti jakéhokoliv druhu neprospěje nikomu.

Jít před soudce, kteří byli ustanoveni zločineckým režimem a žádati je, aby posoudili naši činnost by z morálního hlediska zcela diskreditovalo náš boj! Tito soudci byli pochopy starého režimu, kteří svými činy - i když snad ne myšlenkou - podporovali, upevňovali a přisluhovali režimu, který je podle našeho názoru amorální.

Nemáme v úmyslu pustit se do kampaně za účelem získání slávy nebo dokonce obdržení rehabilitace. (Rehabilitace - v čích očích?)

A proč jsme tak jednali? Protože jsme věřili, že to bylo správné a ve prospěch naší vlasti. Toto zůstává naším názorem a my nezamýšlíme ospravedlňovat naše činy před soudem nebo kdekoli jinde - třeba před lidmi, kteří podporovali komunistický režim, proti kterému jsme bojovali.

Radek Mašín

7589 Race Rd., N. Ridgeville, OH 44039

Pozn. redakce: Podle posledních zpráv trestní stíhání proti bratřím Mašínům nemohlo být zastaveno ani ukončeno, protože podle zákonů z padesátých let trestní stíhání nemohlo být zahájeno, pokud se pachatel nenacházel na území ČSR.

ART CREDO 1995

presents

SPIRITUAL WOMEN

An exhibition of religious art by 21+ local artists
at St. Joan of Arc Church

1701 Bloor St. W., Toronto, Ont.

September 30 to October 8, 1995

Opening Sat. Sept. 30, 1995, 6:00 - 8:00 pm

Hours: Sun Oct. 1, 10 am - 8 pm

Mon. to Thur. (Oct. 2-5) 5 pm-8 pm, Fri.-Sat. (Oct. 6-7) 2 pm-8 pm

Sun Oct. 8, 10 am-8 pm

In addition to the theme of *Spiritual Women* artists will be exhibiting religiously inspired
ecumenical work in a wide range of media and styles.

Komenského institut v Montrealu

pořádá 28. října 1995 v 19:30 koncert

Antonína Kubálka (klavír) a Ivana Ženatého (housle).

Koncert se koná v Salle Vincent d'Indy.

Informace Vlasta Vrána, Viktor Nebeský nebo Vesna Alince.



Důležité oznámení

KENNEDY TRAVEL BUREAU LTD.

slučuje své dvě kanceláře a od 2. října se 1995
se bude nacházet pouze na adrese:

296 Queen St. W.

Toronto, Ont. M5V 2A1

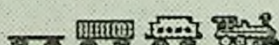
Tel.: (416) 593-0600

Fax: (416) 593-0604

Na této adrese bude pracovat i Dana Nohavica.

Během září je kancelář stále ještě na adrese:

424 Bloor St. W., Toronto, Ont. M5S 1X5



Levné lety do Evropy

Praha-Ostrava-Bratislava-Košice-Vienna-Budapešť

Výhodná zimní dovolená

Notářské služby

Tel. v září: 921-8945 a 921-3721

Institutions

České velvyslanectví

Czech Embassy

541 Sussex Dr.

Ottawa, Ont. K1N 6Z6

Tel.: (613) 562-3875

Fax: (613) 562-3878

Slovenské velvyslanectví

Slovak Embassy

50 Rideau Terrace

Ottawa, Ont. K1M 2A1

Tel.: (613) 749-4442; 749-4450;

Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

Český konzulát v Montrealu

Czech Consulate in Montreal

1305 Ouest Avenue des Pines

Montreal, Que. H3G 1B2

Tel.: (514) 849-4495

Fax: (514) 849-4117

Český konzulát ve Vancouveru

Czech Consulate in Vancouver

Tel.: (604) 661-7530

Slovenské konzuláty v Kanadě

Consular Representatives

of Slovak Republic in Canada

Vancouver, BC:

905 West 8th Avenue, Vancouver, V5Z 1E4

Tel: (604) 732-4431. Fax: (604) 732-4439

Hours: Tuesday 14:00-16:00

Thursday 10:00 - 12:00

Mr. Stanislav Lisiak-Honorary Consul

Jurisdiction: British Columbia

Calgary, AB:

208 Scenic Glen Place N.W., Calgary, T3L 1K3.

Tel. and Fax: (403) 239-3543

Hours: Monday and Thursday 17:30-19:30.

Mr. Ludovít Zanzotto-Honorary Consul

Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

Winnipeg, MB:

99 Grace Street, Winnipeg, R3B 0E4

Tel. and Fax: (204) 947-1728

Hours: Weekdays 9:00 - 12:00

Mr. Jozef Kiska-Honorary Consul

Jurisdiction: Manitoba

Toronto, ON:

1280 Finch Avenue West, Suite 407, North York M3J 3K6

Tel: (416) 665-1499, Fax: (416) 665-7488

Hours: Wednesday 18:00 - 21:00

Saturday 9:00-12:00

Mr. John Stephens-Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Ontario

Montreal PQ:

One Westmount Square, Suite 1500.

Montreal H3Z 2P9

Tel: (514) 935-6226. Fax: (514) 935-7314

Hours: Monday and Thursday 16:00 - 18:00

Mr. Mark Kmeč-Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Quebec

Informační a imigrační

středisko ČSK

740 Spadina Ave.,

Toronto, Ont. M5S 2J2

Tel.: (416) 925-2241, Fax 925-1940

Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd.,

Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-4646

Masarykova doplňovací škola

Od 16. září: sobota: 12:30

Brockton High School

90 Croatia St., Toronto

Informace: L. Čarková: 536-5342

Scarborough: Cornell Jr. Public

School, 61 Holmfirth Terrace

Informace: 439-4354.

Knihovna na Masaryktownu

Pondělí a pátek: 16:00-18:00

středa: 16:00-21:00.

Tel.: 431-9477

Translations

Překlady,
tlumočení,
konzultace,
jazyková výuka



Eva Mesticová
Tel.: (416) 922-8786
Fax: (416) 922-6540

Business

Firma ABE

vyvinula
dvanáct nových typů
českého písma pro
mikropočítače Macintosh
(6x postskript) - česká
klávesnice.

Slovenština přes
překladač (option).

Volejte: 530-4222

nebo pište:

Aleš Březina,
ABE, P.O. Box 176,
Station "E", Toronto,
M6H 4E2.

Čs. Rtěny,

Čs. Bookman,
Čs. Ženeva

Čs. Helvetica,

Čs. Londýn,

Čs. New York

Čs. Palatino,

Čs. Times, Čs. Zapf.,

Čs. Bookman-Bold,

Čs. Ženeva-Bold

ABC

Elektronická komputerová
tiskářská sazba v 11 jazycích
na počkání.

Manuelní sazba

v češtině a slovenštině.

Pouze z perfektních strojopisů!

Tel.: (416) 530-4222

P. O. Box 176, Station "E"
Toronto, Ont. M6H 4E2

Medical

Petr Munk

B.Sc.D.C.
Chiropraktik

1552 Bloor
St. W.
Toronto, Ont.
Ordinační
hodiny:
Pondělí-
pátek
10:00-19:00

Tel.: 533-0005



Denní kronika

4.9.1995

Václav Klaus odmítá tvrzení, že ochrana drobných akcionářů téměř neexistuje

Praha-práce/das-Premiér Václav Klaus po svém úvodním vystoupení na 10. kongresu Evropské ekonomické asociace připustil, že ochrana práv drobných akcionářů potřebuje zkvalitnit. Odmítl však tvrzení řady domácích i zahraničních ekonomů, že téměř žádná ochrana neexistuje.

Mezinárodní kongres, na kterém se sešlo na 1000 účastníků, zahájil v sobotu 2. září V. Klaus přednáškou na téma „Desatero ekonomické transformace“. Premiér ve svém vystoupení odmítl tvrzení, že privatizační proces v naší ekonomice nedosáhl hlavního cíle, protože se nepodařilo zformovat kvalitní vlastnické vztahy. Podle premiéra bylo totiž splněno rozhodující kritérium - odstranění starých institucí a rychlá restrukturalizace vlastnických práv, která by se měla během zhruba šesti let „usadit“.

V diskusích, které pokračovaly v neděli 3. září, však několikrát zaznělo, že odstátnění probíhalo nezřídkou způsobem, který podnikovou sféru nedeřešenými transformačními otázkami zatížil. A kupónová privatizace státní majetek navíc příliš rozptýluje, což znemožňuje kontrolu podniků a ve srovnání se zahraničím zeslabuje pozici investičních fondů jako kolektivních investorů. To se pak negativně promítá i do práv a informovanosti drobných akcionářů.

Ochranu drobných akcionářů a budování neziskové sféry označil prezident Václav Havel, který na závěr prvního kongresového dne účastníky přijal, za jedno z hlavních témat předvolebního boje. Upozornil rovněž přítomné, že v Praze narazí na fenomén dvojích cen, jedné pro našince, druhé pro cizince. „Prohlašuji, že s tím nesouhlasím,“ řekl Havel za všeobecného jasotu vesměs zahraničních účastníků recepcce.

5.9.1995

Muž označený za špióna se brání

Praha-mfd/rea-Městský soud v Praze odročil v pondělí 4. září proces, ve kterém Vlastislav Chalupa, žijící nyní ve Spojených státech, žaluje pracovníka Úřadu pro vyšetřování zločinů komunismu Jiřího Málka za to, že ho podle jeho názoru neprávem obvinil ze špiónáže ve prospěch komunistického Československa.

Málek vycházel z materiálů Státní bezpečnosti, podle nichž byl Chalupa krátce po únorové puči v roce 1948 tajně uvězněn a poté využíván StB jako agent-provokatér při řízení a zakládání protistátních ilegálních skupin. V září 1949 ho podle těchto spisů vysadila čs. rozvědka v Paříži, v letech 1956-58 s ním spolupracovala i ve Spojených státech. Chalupa však tvrdí, že to není pravda, a domnívá se, že všechny dokumenty byly dodatečně zfalzifikovány, aby ho zkompromitovaly. Po vyjasnění základních stanovisek požádala obhajoba o čas na studium dokumentace a o předvolání svědků, kteří by svědčili o stupni jejich hodnověrnosti.

Slovensko zpevnilo v clearingu měnu

Bratislava-mfd/čtk-Národní banka Slovenska revalvuje s účinností od 5. září korunu vůči clearingovému ECU o jedno procento. V podstatě to znamená, že se česká a slovenská koruna v rámci clearingů dostávají na původní výchozí pozici - jedna ku jedné. Podle mluvčího slovenské centrální banky Jána Ondy byl důvodem

pro tento krok vývoj salda ve zúčtování plateb s Českou republikou i stav zahraničního obchodu a platební bilance. Zároveň Slovensko odstranilo dvojitý kurs, který je neslučitelný s předpisem Mezinárodního měnového fondu o směnitélosti měny na běžném účtu platební bilance.

...

Proč vystoupili z konfederace

Praha-ss/rat-„Ve volbách budeme spolupracovat a spolupracujeme se všemi politickými stranami. Budeme se snažit dělat volbám propagaci na nejvyšší úrovni, aby proběhly důstojně,“ řekl předseda Sdružení bývalých politických vězňů České republiky 1948-1989 Stanislav Stránský. Na otázku proč se rozštěpila Konfederace politických vězňů České republiky a vzniklo Sdružení bývalých politických vězňů České republiky 1948-89, nám S. Stránský sdělil, že přímo ve výboru KPV objevil agenty StB, což se neslučuje s morálkou politického vězně. „Jestliže byl člověk někdo estébák, nepovažují to za nebezpečné, ovšem nebezpečným se stává ten, kdo si říká kuku a přitom je sprostý agent. Ten s námi nemá nic společného. proto jsme vystoupili z KPV,“ zdůraznil.

...

Krajta hledá majitele

Zlín-Již několik dnů hledá majitele krajta tmavá, odchycená ve čtvrti Mokrá. Stočenou do klubíčka ji tam objevili obyvatelé a ohlásili nálezu městské policii. Na zahradě hada odchytily strážnice Milan Čaha. Je teraristou, hady sám chová, a tak situaci perfektně zvládl. Řekl, že krajta byla v chladném počasí ztuhlá a hrozilo jí, že zahyne. Odchytit ji do pytle a nyní se o ni stará, dokud se nepřihlásí pravý majitel.

...

6.9.1995

Kanadské vízum se od konce září ještě více podraží

Praha-mfd/gro-Kanadské turistické vízum, které nyní stojí od jedenácti set do sedmnácti set korun, se od konce září ještě více podraží. Žadatelé o ně navíc budou nuceni poslat svůj pas poštou, a tím riskovat, že o něj přijdou. Kanadská vláda z úsporných důvodů přemístila svoji vízovou a imigrační sekci z Prahy do Vídně. „Sekce se stěhuje proto, že se snižují počty zaměstnanců ve státní správě. Změna se dotkne nejen České republiky, ale i Slovenska a dalších evropských zemí, s nimiž máme vízovou povinnost,“ uvedl vicekonzul velvyslanectví Kanady v Praze Gavin Buchan.

Všichni žadatelé o turistická či studentská víza nebo o pracovní povolení v Kanadě budou nuceni poslat pas poštou, nebo do Vídně cestovat osobně. Ambasáda doporučuje, aby lidé žádosti o vízum poslali doporučeně, což si vyžádá další výlohy za poštovné. Loni o kanadské vízum žádalo přes deset tisíc lidí. Kanadčanů, kteří potřebovali česká víza, bylo čtyřikrát víc.

Změny čekají také na žadatele o víza do Spojených států. Ta se dosud vydávala zdarma, ale časem se za ně patrně začne platit dvacet amerických dolarů. Mluvčí velvyslanectví USA Mary Thompsonová-Jonesová uvedla, že se začnou vydávat nová víza, která bude možné ověřovat počítačem. „To vyžaduje nové přístroje, a proto je zřejmě nutné poplatek zavést,“ řekla mluvčí. Přesné datum, kdy se začne částka vybírat, však neuvědla.

Koncem září americké velvyslanectví ukončí dvouletou statistiku o počtu vydaných viz. nyní Američané odmítnou asi dvě procenta žádostí. „V porovnání například s Dominikánskou republikou, kde se vízum uděluje téměř výjimečně, jde o opravdu velmi nízké číslo,“ řekla Thompsonová-Jonesová. „Sance, že Češi nebudou muset vízum v dohledné době potřebovat, je však velká,“ dodala.

...

Čápi s vysílačkami už letí do Afriky

Praha-mfd/bar-Členové expedice, kteří sledují pomoci satelitních a konvenčních vysílaček tah čápů černých do jejich zimovišť v Africe, už vyrazili z Prahy. Cílem výzkumu je zmapovat, kudy tento vzácný druh létá do teplých krajín, a zároveň zjistit, jaké přírodní podmínky jsou v jeho zimovištích.

Přírodovědci už před časem upevnili na záda tří dospělých čápů batůžky s vysílačkami a nyní budou přesně kopírovat jejich pohyb. První čáp vyrazil na cestu do Afriky už minulý týden. Druhý ho následoval o pár dní později.

...

Část Meopty koupil Čechoameričan

Praha-mfd/nar-Američan českého původu Paul Rausnitz získal nejméně 16 procent akcií Meopty Přerov od společnosti Concordia Invest. Cena 224 korun, kterou oznámily obě strany Středisku cenných papírů, je dvakrát vyšší než aktuální kurs těchto akcií na burze.

„Rausnitz vlastní ve světě několik firem, do naší společnosti vstoupil jako fyzická osoba,“ prohlásil generální ředitel Meopty Vladimír Chlup. Podle něho vlastní Rausnitz více než 16 procent akcií, což je údaj zveřejněný Střediskem cenných papírů. Přesnou výši však Chlup neznal.

Vedení Meopty si od svého nového akcionáře slibuje lepší řízení společnosti. „Komunikace s jednou osobou je vždy lepší než s fondy,“ prohlásil Chlup.

...

9.7.1995

Kosmonaut ve službách ČZ

Strakonice-zn/vh-První český kosmonaut Vladimír Remek se stal zaměstnancem ČZ Strakonice, a.s. Od začátku září vykonává v podniku funkci asistenta generálního ředitele. Bývalý kosmonaut si vybral z několika nabídek ČZ, a.s., záměrně, neboť tato společnost má podle něj zájem i o nových výrobních programů, které mohou souviset s jeho bývalou profesí letce. Největší strojírenský podnik na jihu Čech hodlá využít Remkových kontaktů na východě, především v zemích bývalého Sovětského svazu, jeho vlivu a znalostí tamních poměrů.

...

Muž zbil policistu, kterého si spletl s bytovým zlodějem

Hostavice-mfd/oldřich-tichý-Policistu, který pronásledoval bytového zloděje, ztloukl hrabadel na sněh majitel rodinného domku v Pilníkovské ulici v Praze 9. Jednapadesátiletý muž, jehož domek se pronásledovaný zloděj pokusil vykrást, si totiž spletl zasahujícího policistu s prchajícím zločincem.

Muž několikrát udeřil policistu hrabadel do hlavy a ramene a zcela jej vyřadil z další akce.

Ve chvíli, kdy majitel tloukl zasahujícího policistu, zloděj z místa bezpečně utekl. Popletenému majiteli rodinného domku hrozí soud za útok na veřejného činitele.

„Majitele domku probudil po druhé hodině v noci podivný hluk,“ uvedla Eva Brožová z tiskového oddělení pražské policie. Muž rychle pochopil, že v domku je zloděj, a rozhodl se pachatele sám zadržet. Zloděj však začal utíkat a majitel domku ho dál pronásledoval.

V té době zaznamenali vloupání také sousedé a přivolali policejní hlídku. Policisté dorazili na místo právě v okamžiku, kdy zloděj vylezl na střechu garáže. Jeden z policistů začal pachatele po střeše pronásledovat. Byl však napaden majitelem domku, který se domníval, že dohnal zločince.

„Muž byl tak rozčilený, že nevnímal ani volání policisty, aby ho přestal bít,“ řekla Brožová.

...

Dekrety prezidenta republiky jsou vzácným dokumentem doby

Praha-mfd/karel pacner-Dekrety prezidenta republiky 1940-45 se nazývají dvoudílná publikace, kterou vydali pracovníci Ústavu pro soudobé dějiny Akademie věd Karel Jech a Karel Kaplan v nakladatelství Doplněk Brno. Na více než tisíce stranách uveřejnili 143 prezidentových dekretů, které vycházely od 21. července 1940 v Londýně až do 27. října 1945 v Praze. Kromě toho přiblížili způsob jejich tvorby - interních záznamech prezidenta, ministrů a vládních úředníků, v zápisech ze schůzí vlády i z dalších jednání. Studie obsahuje rovněž řadu rozhodujících mezinárodních dokumentů, jimiž Spojenci uznávali trvání Československa v době války, stejně jako výsledek z protokolu Postupimské konference, který hovoří o odsunu Němců z Polska, Československa a Maďarska.

Publikace poprvé shrnuje všechny dekry, jimiž válečná a poválečná vláda konstituovala právní pořádek v Československu. Kromě toho podkřívá některé záměry prezidenta Beneše: například v září 1944 počítal s další činností agrární strany bez jejího fašistického křídla, zamýšlel se nad vytvořením poválečné vlády, v níž měli být i představitelé domácího odboje. Zápisy ze schůzí vlády dokumentují názory ministrů na proces s protektorátním prezidentem Háchou, na vyvlastňování majetku kolaborantů, vytvoření mimořádných lidových soudů a potrestání nacistických zločinců, na znarodňování průmyslu, bank a filmu. Dekrety prezidenta republiky jsou jedinečným pramenem pro studium obnovy Československa v roce 1945.

Na tuto publikaci navazuje útlá studie Radko Břacha *Smlouva o vzájemných vztazích mezi ČSSR a SRN* z roku 1973, která vychází jako pětadvacátý svazek edice Sešity Ústavu pro soudobé dějiny. Břach v ní pojednává o první poválečné smlouvě mezi oběma státy a současně uveřejňuje všechny hlavní dokumenty.

Obě práce vyšly s přispěním německé Nadace Konrada Adenauera.

8.9.1995

Rubrika ZN::

Znovuzavedení trestu smrti

(rozhovor s předsedou ústavně-právního výboru Parlamentu Milošem Vyborným (KDU-ČSL))
Praha-zn/marie kudrnovská: Ve veřejnosti se opět začínají ozývat hlasy, požadující znovuzavedení trestu smrti za nejbrutálnější zločiny, například za vraždy dětí. Jaký je váš názor?

M.V.: Je to citlivá otázka především pro poškozené a občany, kteří s nimi umějí solidarizovat. Má nejméně dvě roviny. První a etickou, tedy názorovou. Existuje mnoho důvodů, proč trest smrti odmítnout. ZN: Například?

M.V.: Je pověrou, že by ve státech, kde platí trest smrti, byla nižší kriminalita, nebo že by měl absolutní trest odstrašující účinky. Odmítám jej také proto, že i v těch nejdemokratičtějších režimech dochází k justičním omylům. I když jsem vždy patřil k jeho odpůrcům, nežiji v iluzi, že některé pachatele nejbrutálnějších prokázaných deliktů lze resocializovat. Jsem pevně přesvědčen, že u nich musí být ukládán doživotní trest odnětí svobody a společnost před nimi musí být chráněna. A ochrana doživotním uzavřením ve věznicích z hlediska zájmu občanů úplně stejná jako ochrana tím „nejlacinějším“ trestem - šibenicí.

ZN: Hovoříte o rovně názorové. A co rovina právní, o níž jste se zmínil?

M.V.: Kdybychom chtěli obnovit trest smrti, nemůžeme tak učinit pouhou novelou Trestního zákona, ale museli bychom změnit náš ústavní pořádek a odstoupit od některých mezinárodních úmluv.

9.9.1995

Obchod s Japonskem má za pět let dosáhnout až miliardu dolarů

Praha-telegraf/Úrovně 500 milionů až jedné miliardy dolarů by měl během pěti let dosáhnout obchod Japonska s Českou republikou. Na druhém zasedání česko-japonského hospodářského výboru, který se konal 7. a 8. září v Praze, to prohlásil předseda japonské části výboru a představitel společnosti *Itochu Corporation* Seiki Tozaki. Podle jeho slov obrátí vzájemného obchodu, bez spolupráce na třetích trzích, vykázal letos za prvních šest měsíců nárůst 24,3 procenta na 135 milionů dolarů.

O Becherovce

není zdaleka rozhodnuto

Praha-telegraf/eko-O privatizaci akciové společnosti *Jan Becher*, která je výrobcem známého bylinného likéru, není ještě rozhodnuto. Podle představ expertů z ministerstva pro správu a privatizaci národního majetku, by stát měl prostřednictvím Fondu národního majetku odprodat 34 až 51 procent akcií firmy tuzemským nebo zahraničním zájemcům. Zbývajících 49 procent by mezi sebe měli rozdělit město Karlovy Vary, zaměstnanci společnosti a Restituční investiční fond. Veřejná soutěž na odprodej akcií společnosti zatím nebyla vyhlášena. Pracovníci tiskového odboru FNM Miloš Růžička se nicméně domnívá, že v českých rukou zůstane majoritní podíl akcií společnosti.

„Kozel“ mistrem světa

Praha-telegraf/juf-V konkurenci 111 renomovaných značek piva z celého světa, mezi nimiž se vyskytovali takoví giganti jako Heineken a Pilsner Urquell, zvítězilo na „pivním mistrovství světa“ ve Spojených státech české pivo *Velkopopovický kozel*. Pivovar získal zlatou medaili v kategorii 12stupňových ležáků pilsenského typu a navíc bronzovou medaili za nealkoholické pivo.

Sloučení Práce a Svobodného slova?

Praha-práce-O možném sloučení deníků *Práce* a *Svobodné slovo* hovořili při svém setkání předseda Českomoravské komory odborových svazů Richard Falbr a předseda Svobodných demokratů Jiří Dienstbier. „Považuji za pozitivní, pokud vzniknou jedny silné noviny s liberální orientací, s filozofií otevřené občanské společnosti,“ řekl J. Dienstbier. Dodal, že v prvé řadě je to ovšem záležitost vlastníků. R. Falbr zdůraznil, že tyto úvahy jsou zatím v rovině spekulací.

Napřesrok asi konečně vznikne senát

Praha-mfd-Hlavní politické strany se prakticky dohodly na tom, že příští rok bude zvolena druhá komora parlamentu, která je pro mnohé „nechtěným dítětem“ ústavního systému. Premiér Klaus prohlásil, že mu senát vůbec nechybí. Kdyby nebyl v době, kdy se připravovala ústava, zaneprázdněn složitým jednáním o dělení federace, zasadil by se patrně o to, aby druhá komora nebyla zřizována.

Do voleb je však potřeba přijmout nový volební zákon. Vloni vládní návrh sněmovna neschválila, protože se ani vládní koalice nedohodla na tom, jakým způsobem se má Senát volit. Lidovci mezitím od svého konkurenčního návrhu ustoupili.

Volby do Senátu by se na rozdíl od sněmovny, kde poslanci hlasují pro stranické kandidáty, konaly podle většinového systému. Z každého volebního obvodu bude zřejmě zvolen jen vítězný kandidát.

11.9.1995

Česká kráska má třetí místo z volby miss

Tokio-mfd/AP,čtk-Třetí místo na mezinárodní soutěži ženské krásy *Miss International* v Tokiu obsadila Renáta Hornofová z České republiky. „Bronz“ je pro dvacetiletou krásku asi osudný, protože i doma v národní soutěži miss obsadila třetí příčku. „Pocházím z malé země, ale cítím, že tady jsem se stala velkou,“ řekla Hornofová, která za své umístění dostala 8400 dolarů. Vítězná Norka Lena Hansenová si z Tokia odváží cenu 21 000 amerických dolarů. Za nejvíce fotogenickou dívku zvolilo pětadesát fotografů Janu Slukovou ze Slovenska.

12.9.1995

Kopřivnická škola ponese jméno Milady Horákové

Kopřivnice-mfd/bad-Jedna ze základních škol v Kopřivnici ponese jméno Milady Horákové, která byla v roce 1950 obviněna z protistátní činnosti a v inscenovaném procesu odsouzena k smrti a popravena. Ministerstvo školství tak vyhovělo žádosti bývalého politického vězně Bohuslava Ficka, který tvrdí, že proces s Miladou Horákovou řídil Kopřivničan, a školu pojmenovalo jménem Horákové.

„Soudecm Milady Horákové byl tehdejší náměstek ministra spravedlnosti Karel Kos. Nechci ublížit jeho příbuzným, kteří v Kopřivnici ještě žijí, chci ale nejen Kopřivničanům připomenout, že mnozí z nich tento trest smrti schvalovali,“ řekl Fick.

Kočárník: Na daních utíká 25 miliard

Luhačovice-rp-Částku větší než 25 miliard korun představují podle ministra financí Ivana Kočárníka (ODS) tzv. daňové nedoplatky - daně, které sice finanční úřady vyměřily, ale poplatníci je dosud nezaplatili. Kočárník to řekl na tiskové konferenci v Luhačovicích, kde zahájil první ročník daňového institutu, jednoholetého studia pro pracovníky finančních úřadů.

Uvedl, že stát nemá zaplacený nejen nové daně, které stanovila daňová soustava od roku 1993, ale i daně, které byly vyměřeny za minulého daňového systému.

Kočárník vyjádřil nesouhlas s tím, aby se policie snažila získávat informace z daňových příznání poplatníků a prolomit daňovou mlčenlivost. „Přístup do těchto dat je u nás považován za samozřejmost, i to, že každý musí o každém všechno vědět. To je úplně špatně,“ podotkl Kočárník.

13.9.1995

Česká republika vstoupí mezi nejvyspělejší státy

Londýn-mfd/šv,lav-Česká republika by měla být podle listu *Financial Times* přijata do *Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj* (OECD) již v letošním roce. Stala by se tak první postkomunistickou zemí v tomto prestižním klubu, který sdružuje 25 nejvyspělejších zemí světa.

Představitelé České republiky by měli během října a listopadu prokázat, že hospodářství a jeho legislativa jsou dostatečně zralé pro vstup do OECD. Generální tajemník OECD Jean-Claude Paye soudí, že jednání s Prahou postupují dobře. „Je ale příliš brzy říci, že vše bude dohodnuto do listopadu, ale tato možnost existuje,“ řekl Paye.

Podle listu *Financial Times* může přijetí ČR vyvolat nelibost v Polsku a Maďarsku, které doufají v přijetí během příštího roku. I když Praha požádala o přijetí jako první ze střední Evropy, donedávna se předpokládalo současné vstup tří zemí. Někteří činitelé OECD navrhovali přijmout středoevropskou trojku společně s jižní Koreou, která však oznámila, že nehodlá vstoupit do organizace před koncem příštího roku.

Financial

Kursovňí lístek

100 Kč	5,08 CDN \$
1 CDN \$	19,69 Kč
100 SK	4,56 CDN \$
1 CDN \$	21,92 SK
Toronto Star: 14.9.95	

1 CDN \$	20,29 Kč
1 US \$	26,87 Kč
100 Kč	3,72 US \$

KURSY SPORITELEN

Česká spořitelna

100 Sk nákup	87,00 Kč
100 Sk prodej	91,00 Kč

Slovenská spořitelna:

100 Kč nákup	109,00 Sk
100 Kč prodej	115,00 Sk

MF Dnes 5. a 8. 9. 95

STASTNY & CO.

CHARTERED ACCOUNTANTS

Accounting and Auditing
Personal & Corporate Taxation
Financial & Tax Planning

Michael Štastný C.A.
George Bezrouk

Tel.: (416) 250-6557

Fax: (416) 250-6524

Address:

Madison Centre
4950 Yonge St. Suite 906
North York, Ontario
M2N 6K1

Canada-Czech Republic Chamber of Commerce

Kanadsko-česká obchodní komora

Najdete nás na adrese
Exchange Tower
2 First Canadian Place
14th Floor, (P.O. Box 198)
Toronto, Ont. M5X 1A6
Tel.: (416) 367-3432
Fax: (416) 367-3492



CZECHOSLOVAK
(TORONTO)
CREDIT UNION LIMITED

KAMPELIČKA

740 Spadina Ave. .
Toronto, Ontario. M5S 2J2
Tel.: (416) 925-0557

Úřední hodiny:

Pondělí, čtvrtek a pátek

10:00-19:00

Úterý, středa

10:00-17:00

Sobota: 10:00-14:00

Restaurants-Deli's

PRAŽSKÉ
UZENÁŘSTVÍ

504-5787

638 QUEEN ST. W.
TORONTO, ONT. M6J 1E4

- * Pražská šunka
- * Pražské uzeniny
- * Maso 1a. jakosti
- * Denně čerstvá chutná jídla, cukrářské výrobky a slané rohlíky.

hošpoda u vlastičky

Heart of Europe PUB

V KUCHYNI
ČECH,
ZA BAREM
SLOVÁK
A VLASTIČKA
Z MORAVY VÁS
OBSLOUŽÍ



Po dobrém jídle
si můžete zazpívat.

Rezervace až pro 80 osob.

Otevřeno mimo pondělí
od 15:00 do 1:00 v noci.
632 QUEEN ST. W.
(West of Bathurst)
Toronto, Ont.

(416) 504-0870

NEBOJTE SE KOUPI
V EVROPĚ FILMY NA VIDEO!



Rádi vám je
přetvoříme
na zdejší normu
a vaše filmy na
evropskou!

Zaručujeme nejlepší kvalitu!
Europe Services -
International Conversion
Pal-Secam-NTSC

8 dolarů za hodinu převodu - do 4 dnů.
12 dolarů za hodinu - do druhého dne
2250 Golden Briar Trail # 66
Oakville, Ont. L6H 6A5
Tel.: (905) 845-2029

V TORONTU PO TELEFONNÍ
DOMLUVĚ MŮŽETE VIDEOKAZETY
NA PŘEHRÁNÍ ZANECHAT
V HOSPODĚ U VLASTIČKY!

Poplatky za platby na Slovensko po ukončení clearingu u bank vzrostou

Praha-telegraf-Československá obchodní banka má v současné době poplatky za platby do SR velmi levné, takže se po ukončení clearingového zúčtování mezi ČR a SR pravděpodobně jejich cena zvýší.

Nebude však dosahovat výše poplatků za standardní operace do zahraničí. Informoval o tom tiskový mluvčí ČSOB Milan Tománek. „Platba na Slovensko, pokud jde o poplatek, bude stále levnější než kamkoli jinde“, dodal.

Jak dále uvedl, ČSOB ukončí přijímání platebních příkazů pro úhrady prováděné formou clearingů 28. září ráno. Poté banka přejde na platby v konvertibilních měnách. Ty budou provedeny „velmi rychle“, pokud budou oba účastníci platby v obou zemích klienty banky, informoval Tománek. Pro jiné případy má ČSOB připravenou alternativu plateb na dolarové účty slovenských bank u ČSOB. Banka je podle jeho slov připravena i na situaci povýhlášení plně směnitelnosti koruny, protože mnohé slovenské banky mají u ČSOB rovněž účty v českých korunách. „V budoucnu by se česká koruna mohla stát platidlem v československém obchodě“, uvedl Tománek.

Podle tiskového mluvčího Investiční a Poštovní banky Jana Rezka přistoupí také IPB po ukončení clearingového zúčtování na platební styk se SR na bázi volně směnitelných měn. Jak poznamenal, jde o operace značně dražší, než byl dosavadní clearing. „IPB se ve spolupráci se slovenskou Poštovní bankou snaží o umožnění úhrady částek vyplacených v hotovosti příjemci při zachování dosavadní výše poplatků, tedy 35 až 45 Kč“, uvedl mluvčí.

14.9.1995

KDS chce prosadit na Tollnerovo místo svého poslance Litomiského

Praha-mfd/kác,ajk-Poslanecký klub KDS hodlá prosadit, aby jeho člen, poslanec Jan Litomiský, nahradil ve funkci místopředsedy sněmovny Pavla Tollnera. Ten se jí v úterý 12. září vzdal poté, co oznámil, že vstupuje do KDU-ČSL. Svou funkci však podle jednacího řádu musí vykonávat až do doby, než jeho odvolání podpoří aspoň osmdesát poslanců.

„KDS návrh, aby se po Tollnerovi stal místopředsedou Litomiský, nejspíš předloží na nejbližší schůzi předsedů koaličních stran“, řekl jeden z vysoce postavených představitelů křesťanských demokratů, který si však nepříliš jmenován z obavy, že jej za předčasné zveřejnění jména budou jeho strániční kolegové kritizovat.

K tomu, aby byl Litomiský místopředsedou parlamentu zvolen, je nutné, aby jeho kandidaturu ve volbách podpořila nadpoloviční většina poslanců, kteří jsou hlasování přítomni.

Podvodník zmizel v USA

Praha-práce-Exkluzivní vůz Mitsubishi 3000 GT slíbil dodat 22letému zájemci 40letý podnikatel Ivan U. v Praze 4. Vyinkasoval od něho milion sto tisíc korun, avšak auto ve sjednaném termínu nedodal a peníze nevrátil. Použil je k cestě do USA a tam beze stopy zmizel. Přesto ho policejní vyšetřovatel v nepřítomnosti obvinil z podvodu.

15.9.1995

Za americké vízum se od října platí

Praha-mfd/gro-Dosud bezplatné vízum do Spojených států bude od začátku října stát dvacet dolarů nebo šest set korun. Nový poplatek zaplatí občané všech zemí, které mají se Spojenými státy vízovou povinnost.

Důvodem je zavedení nákladného počítačového systému vydávání víz, pro který se americká vláda rozhodla kvůli zvýšení bezpečnosti.

Tucet sokolů vyhání hejna holubů z centra Plzně

Plzeň-mfd/hc-Zatímco ještě před čtyřmi roky hnízdilo v centru Plzně tři sta až čtyři sta tisíc holubů, nyní tito ptáci většinou historicky cenná plzeňská místa opustili. Vyhání je totiž 12 sokolů, které od roku 1992 postupně nakoupil a ve městě vypustil plzeňský magistrát. Již pouhá přítomnost dravců odrazuje holuby od hnízdění ve městě.

Sokolci se tak stali pro holuby přirozenou pohromou. „Zdaleka ovšem nelze tvrdit, že by sokoli vyhubili plzeňské holuby. Sokol přece uloví jen jednoho holuba denně. Svou přítomností ovšem vyvolává v holubích hejnech stres a neklid. Tím je vlastně vytlačuje z města ven“, vyjádřil se Zdeněk Glänzer z referátu životního prostředí plzeňského magistrátu. Holubi ničí svým trusem historické památky, přenášejí parazity a působí nepořádek na půdách městských domů.

Pod neustálou hrozbou dvanácti sokolů změnili plzeňští holubi úplně své obvyklé chování. Už se nesdružují ve velkých hejnech a hnízdí jen dvakrát do roka, zatímco v minulosti, kdy neměli přirozeného nepřítele, hnízdili prakticky nepřetržitě.

Průměrná mzda se zvýšila

Praha-zn-Zatímco spotřebitelské ceny vzrostly za rok o 9,7%, zvýšila se průměrná mzda o 18% - na 7613 korun (v podnikatelské sféře na 7700 korun). Reálná mzda tedy vzrostla o 7,6%. Zesílila i dynamika růstu produktivity práce. Od července byly zvýšeny důchody o 12,2%. Průměrný důchod vzrostl o 408 korun na 3783 koruny.

Nazí milenci obcovali na chodníku

Brno-práce/av-Dvojice úplně nahých milenců v noci na čtvrtek 14.9. obcovala na chodníku v Minské ulici v Brně. Přistižena hlídkou městské policie, výzev k uklidnění nedbala a v rytmičké činnosti pokračovala, takže strážníci museli 33letého muže od 30leté ženy fyzicky odtrhnout. Zatímco muž se hned oblékl, podroušené ženě se se do oděvu nechtělo, a tak ji zabalili do příkrývky a přivolanou sanitkou odvezli na záchytku.

Rozhovor s guvernérem České národní banky Josefem Tošovským na téma:

Směnitelnost české koruny
ZN (Jaroslav Jor): Poslanecká sněmovna ČR bude ještě v září projednávat nový devizový zákon. To vyvolává představy o plné směnitelnosti české koruny.

JT: To, co navrhujeme v devizovém zákoně, ještě není plná směnitelnost. Jsou tam stále omezení, zejména pro některé kapitálové transakce. Plná směnitelnost je až další etapa, ale i tato směnitelnost je již dostatečná, aby pro obyvatele i podniky zajistila to, co právě teď potřebují.

ZN: Budou mít naši občané možnost si kdekoli v zahraničí směniti naše bankovky a mince za jinou měnu?

JT: Zákon to samozřejmě umožňuje. Bude ale také záležet na zahraničních, třeba rakouských nebo německých bankách, zda budou ochotny tyto služby dělat. Nemyslím, že všude v zahraničí budeme okamžitě měnit naše koruny za marky. Bude to potřebovat ještě nějaký čas. Navíc očekávám, že naše měna bude regionální, možnost výměny bude jen v oblasti střední Evropy, ale nikoliv dále.

ZN: Jste přesvědčen, že za relativně krátkou dobu transformace naší ekonomiky dožrál čas k tak závažnému kroku?

JT: Určitě ano, jinak bychom to nenavrhovali, byl by to hazard. Myslím, že všechny reformní kroky a vývoj ekonomiky směřovaly k tomuto kvalitativnímu skoku, pokud jde o naši měnu. Myslím, že právě teď jsme ve stadiu posunu oné kvality jedné etapy do druhé. A na to jsme skutečně připraveni.

16.9.1995

Právo

Zdeněk Porybný v Rudém právu oznámil takto změnu názvu: *Od pondělka 18. září vychází náš deník se změnou v titulu. Právo bude bez přívlastku rudé. Tento krok možná některé z našich dlouholetých čtenářů, kteří si na „svoje Rudé právo“ zvykli, nemile překvapí. To je pochopitelné. Titul Rudé právo existuje už 75 let, stal se svědkem i účastníkem všech historických chvílí naší země. V posledních letech, kdy tento titul už mnozí odepisovali, si naopak získal díky své objektivitě a úrovni nebyvalý společenský respekt. Proč by tedy nemohl pokračovat i dál? Otázka je na místě, ale stejně na místě je i odpověď. „Slova Rudé právo nejsou logická. Právo nemůže být rudé, černé nebo bílé.“ To napsal 22. září 1935 v článku k patnáctému výročí vzniku Rudého práva jeden ze zakladatelů komunistické strany Bohumír Šmeral. Měl pravdu.*

Jestliže se tedy redakce a vydavatel Rudého práva, který má na tento titul ochrannou známku, nyní rozhodli změnit jméno jednoho ze tří nejprodávanějších deníků, je to při plném vědomí všech možných reakcí, které to může vyvolat. Věřím ale, že pro naprostou většinu čtenářů je nejdůležitější ze všeho obsah našeho deníku a na něm neholdáme měnit vůbec nic. I nadále chceme být zpravodajsky co nejrychlejší a co neobjektivnější, v komentářích stranit zdravému rozumu a vždy dávat prostor všemu, co je u nás a ve světě humánní, inteligentní a průkopnické. I v budoucnosti chceme být názorově nezávislí a nebudeme kopat za nikoho než za své čtenáře.

Takže se po 75 letech loučíme s titulem, s nímž si čtenáři a redaktori prožili dobré i zlé, s titulem, který se světle zapsal do dějin protinacistického odboje, ale hrál i negativní roli v nedemokratických poválečných procesech. Nahradí ho PRÁVO, tentokrát už provždy bez přívlastku. (Inu i tentokrát je to provždy, pozn. redakce).

Památkáři našli zbytky žaláře

Plzeň-rp/pab-Zbytky žaláře v těchto dnech objevili západočestí památkáři v rozsáhlém objektu klášterního konventu v Plasích na Plzeňsku. Tento významný nálezy, jak RP řekl Památkového ústavu v Plzni Karel Drhovský, je důkazem toho, že zdejší neposlušní mniši byli kdysi tvrdě mučeni.

„Našli jsme zbytky zařízení svědčící o brutálním způsobu týrání vězňů“, uvedl Drhovský. Architektonicky velice významný klášter byl založen Josefem II., který jej prodal Metternichům. Ti areál zčásti přestavěli na hospodářský dvůr a budovy značně zdevastovali.

Scotland Yard v Praze

Praha-telegraf-Tricetiletý pracovník Metropolitan Police London zadržel sedmnáctiletého zloděje z Jesenice u Prahy, který ukradl peněženku i s doklady francouzskému turistovi v restauraci Chapeau Rouge v Praze 1. Zaměstnancem restaurace přivolaní strážníci londýnského policistovi poděkovali a zloděje předali české policii.

Traja neznámi útočníci v utorok večer na ulici zbili poslanca KDH Františka Mikloška

BRATISLAVA (SME - bog, pt) - V utorok 12. septembra večer o trištvrtke na deväť prepádli a zbili traja neznámi páchatelia poslanca NR SR a podpredsedu KDH Františka Mikloška pred vchodom do domu, v ktorom býva. Ako včera oznámil novinárom F. Mikloško, po konzultácii s predsedom KDH J. Čarnogurským okamžite zavolať policie na číslo 158 a po výsluchu odišiel na lekárske vyšetrenie. Podľa lekárskej správy utrpel podliatiny na hrudníku a nad obočkami. F. Mikloško uviedol, že dvaja z troch útočníkov ho v predchádzajúci deň sledovali. "V pondelok ráno, keď som vstal a vyšiel na roletu, vonku pred domom na druhej strane chodníka stáli dvaja muži - jeden výrazne čierny a druhý blondák. Pozorovali ma, a keď som vyšiel z domu, sledovali," povedal podpredseda KDH. Na druhý deň večer, keď sa vracal domov, mu neznámi blondín zastal cestu. "Potom vybehli ďalší dvaja a obšúpili ma. Opýtal som sa: Čo je, chlapci, ale oni nič nepovedali a začali ma biť. Bili ma do hlavy, kopali, začali ma fahať ďalej od vchodu. Spadol som, vyzliekli mi vetrovku, stratil som tašku, kopali ma na zem zvonu do hlavy aj do hrudníka. Kričal som o pomoc, ľudia sa začali vykláňať z okien ubytovne Charitas. Útočníci začali utekať a zašli za roh Heydukovej a Holloho ulice. Ja som vstal, pozbieral si veci a šiel domov telefonovať," opísal priebeh útoku F. Mikloško. V tejto súvislosti podotkol, že má pocit, že celú akciu z diaľky zabezpečoval ešte štvrtý muž.

Predpokladá, že to boli profesionáli, pretože nemali záujem o jeho peniaze či doklady, a keby chceli, mohli mu ublížiť aj viac. F. Mikloško povedal, že včera ráno vchod do jeho domu sledovali ďalší dvaja neznámi muži. "Žiadneho som nikdy predtým nevidel," dodal. Na otázku, či má nejaké konkrétne podozrenie, podpredseda KDH uviedol, že nie. Dodal však, že minulý týždeň KDH v súvislosti s únosom M. Kováča ml. oznámilo, že prípad nenechal len tak, že tu je 10-ročná nepremýšľajúca doba trestného činu. "Ja som potom vo štvrtok vyhlásil, že KDH poverilo troch poslancov - J. Čarnogurského, I. Šimka a L. Pittnera - aby sa prípadom zaoberali," podotkol F. Mikloško. Na otázku SME, aký mohol byť motív útoku na jeho osobu, konštatoval, že pripúšťa iba politické pohnútky, pretože sa neangažuje v žiadnom "biznise", nemá ani osobné spory a je aktívny iba v politike. F. Mikloško nepožiadala o osobnú ochranu svojej osoby, i keď KDH podniklo v tomto smere niektoré kroky.

Redaktori SME sa usilovali získať svedectvá spoluobčanov z domu, v ktorom F. Mikloško býva, ako aj z ubytovne, ktorá stojí oproti. Spolubývajúcí z Mikloškovho domu buď nič nepočuli, alebo nevideli, a ak aj áno, neboli ochotní v tejto veci podávať informácie. Zo spomínanej ubytovne získala polícia výpoveď svedka celej udalosti, ktorý tvrdí, že páchatelia sa medzi sebou pri útoku rozprávali po slovensky a údajne uviedli, že pre F. Mikloška to mala byť "príručka". Ostatní obyvatelia ubytovne tvrdia, že nič nevideli, počuli iba volanie o pomoc. "Ja som nič nevidela, keby som to videla, išla by som mu barlou aj ja pridať," povedala v rozhovore s redaktormi SME dôchodkyňa z ubytovne.

Predseda KDH J. Čarnogurský vyhlásil, že ide o "ďalší prípad vytrácania sa zákonosti na Slovensku a stupňovania násillia", a dodal: "Zodpovednosť za tento stav nesie vláda V. Mečiara, ktorá udáva tempo porušovania zákonov."

Rozpor s medzinárodnými dokumentmi

Vo štvrtok schválili poslanci NR SR novelu Občianskeho súdneho poriadku. Napriek tomu, že jej cieľom boli podľa dôvodovej správy "racionalizácia a zjednotenie súdnych konaní najmä v obchodných a dedičských veciach", zaujímavá diskusia sa uskutočnila k § 200i - konanie vo veciach ochrany osobnosti. Nie iba

preto, že zakotvuje povinnosť súdu začať konať "najneskôr do 30 dní od podania žaloby" či povinnosť rozhodnúť "najneskôr do 1 roka od podania žaloby", čo možno smelo označiť za ďalšie slovensky špecifické privilegium. Najmä však pre zdôraznenie, že dôkazné bremeno leží na žalovanom, a nie žalobcovi.

Ponechám teraz bokom "obyčajné" spory medziľudských vzťahov či takmer nejstávajúce žaloby zo strany médií na politikov. V súčasnej situácii sú omnoho aktuálnejšie žaloby politikov na médiá a v podstate aj z tohto pohľadu bola novela v tejto časti pripravená. A preto je nutné opätovne zdôrazniť, že takto chápaná ochrana osobnosti je v priamom rozpore s rozhodnutiami Európskeho súdu pre ľudské práva. Ten už pred deviatimi rokmi kritizoval rakúsky zákon o poškodzovaní povesti v tom zmysle, že dôkazným bremenom zaťažuje žalovaného a nie žalobcu, "čo samo o sebe môže predstavovať porušenie slobody prejavu a informácií". Azda už netreba pripomínať, že Európsky dohovor o ľudských právach je pre Slovensko záväzný.

Spomeniem ešte najvypuklejší spor na ochranu osobnosti v SR, kauzu Slobodník - Feldek, pretože sa zdá, že predseda zahraničného výboru NR SR nechce pochopiť realitu. Ešte aj minulý mesiac sa vyjadril, že považuje za hrubú urážku tvrdenia, že kurz v Sekuliach, na ktorom sa zúčastnil, bol teroristickým kurzom SS, pričom sa úpenlivo bránil označeniu svojej minulosti za fašistickú. Faktom však zostáva a zostane, že podľa rozsudku odvolacieho senátu Najvyššieho súdu SR môže Hociško verejne konštatovať, že D. Slobodník má fašistickú minulosť, pretože bol členom Hlinkovej mládeže aj účastníkom teroristického kurzu, a tieto skutočnosti Hociško hodnotí ako fašistickú minulosť. Hociško tak môže urobiť s potvrdením súdu - v uvedenom rozsudku je čierne na bielom: "...zaradený do teroristického kurzu v Sekuliach, vedeného členmi nemeckej tajnej služby"

18.9.1995

Slobodník-Feldek v Strasburgu

BRATISLAVA (SME - jo) - Sťažnosť podľa čl. 25 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd poslal v uplynulých dňoch do Strasburgu JUDr. Ernest Valko, právny zástupca L. Feldeka. Jej predmetom je porušenie článku 10 Európskeho dohovoru o ľudských právach štátom Slovenská republika v spore na ochranu osobnosti známom ako kauza Slobodník - Feldek. E. Valko tak urobil po vyčerpaní všetkých vnútroštátnych opravných prostriedkov vrátane mimoriadneho, ktorým je na Slovensku dovolanie. Spomínaný dohovor je pre Slovensko záväzný. Prílohu viac ako desaťstranovej sťažnosti tvoria rozličné dokumenty, napr. uverejnené články o D. Slobodníkovi, z ktorých Feldek pri hodnotení jeho minulosti vychádzal, žaloba D. Slobodníka či predmetné rozsudky slovenských súdov. V úvode sťažnosti je zhrnutie skutočností, podľa ktorých sa D. Slobodník stal po parlamentných voľbách v roku 1992 ministrom kultúry SR. Vzápätí v bývalej ČSFR, ale aj v zahraničí bolo publikovaných množstvo článkov, ktoré sa zaoberali jeho minulosťou. Konkrétne sa uvádzalo, že bol členom Hlinkovej mládeže a zúčastnil sa na špeciálnom teroristickom kurze v Sekuliach, ktorý bol vedený členmi nemeckej tajnej služby. L. Feldek napísal báseň s názvom Dobrá noc, moja milá a uverejnil aj výzvu Za lepší obraz Slovenska - bez ministra fašistickou minulosťou, kritizoval minulosť D. Slobodníka, ktorá ho robila ako politika neprijateľným. D. Slobodník podal žalobu z dôvodu ochrany osobnosti, v ktorej žiadal od L. Feldeka verejné ospravedlnenie a z titulu nemajetkovej újmy aj zaplatiť 250 000 korún. V sťažnosti podanej JUDr. E. Valkom sú ďalej uvedené rozsudky troch súdov, ktoré sa touto záležitosťou zaoberali. Podľa rozhodnutia Najvyššieho súdu SR v dovolacom konaní vyjadrenie L. Feldeka o fašistickej minulosti D. Slobodníka sú "hrubým osočovaním a znevažovaním občianskej cti osoby a života a neoprávneným zásahom do osobnosti navrhovateľa Dušana Slobodníka". V sťažnosti poslanej do Strasburgu E. Valko uvádza, že v súlade s ustálenou praxou Európskeho súdu pre ľudské práva sú hranice

prijateľnej kritiky širšie v politických osobnosti a verejných činiteľov ako u súkromných osôb, pričom sa opiera aj o niekoľko konkrétnych rozhodnutí Európskeho súdu, vydaných v súvislosti s ochranou slobody slova a prejavu.

V. Mečiar: Existuje viac verzií kauzy "Mikloško"

PETRŽALKA/BERG (UT KA) - "Predovšetkým ešte stále nie je dokázané, že to bolo napadnutie pána Mikloška. Je to iba jedna z vyšetrovacích verzií." Týmto slovom reagoval premiér V. Mečiar na otázku Ústrednej tlačovej kancelárie (UT KA), ako hodnotí napadnutie podpredsedu KDH F. Mikloška. Zdôraznil, že z doterajšieho priebehu vyšetrovania nie je vôbec jasné, či sa veci odohrali tak, ako ich v médiach prezentoval F. Mikloško. V. Mečiar, ktorý sa osobne ujal vyšetrovania prípadu, tvrdí, že druhou verziou je, že F. Mikloško sledoval troch neznámych mužov a potom ich pred bránou svojho domu surovo napadol. Podľa tretej verzie bol na inkriminovanom mieste iba F. Mikloško, ktorý zaútočil sám na seba a spôsobil si pri tom zranenia. Štvrtá vyšetrovacia verzia vychádza z toho, že šlo o vybavovanie si účtov medzi znepriatelenými mafiánskymi skupinami vnútri KDH. V. Mečiar dôrazne poprel, že by sa v tom čase aj on zdržiaval v blízkosti miesta činu. "Bohužiaľ, bol som v posteli, a keby chcel pán Mikloško vedieť s kým, tak nech sa spýta svojej ženy," uviedol V. Mečiar. Na pripomienku, že F. Mikloško je ešte stále slobodný, V. Mečiar odpovedal, že to je tiež len jedna z verzií, ktorá nebola doterajším vyšetrovaním s úplnou istotou potvrdená.

Books

LITERACY PRAGENSIS



nabízí nejnovější vydání
Anglicko-českého a Česko-
anglického slovníku
Autoři: Ivan Poldauf, Jan Čaha,
Alena Kopecká a J. Krámský
Slovník obsahuje současnou
slovní zásobu (cca 30 000 hesel,
výslovnost, nové slangové výrazy
a vazby. Nové výrazy z oblasti
výpočetní techniky, elektroniky,
strojírenství, ekonomie, moderní
technologie a jiné. Cena 29.80
dolarů + poštovné.

Dále nabízíme
Slovník české
frazologie a idiomatiky
Kniha I. přirovnání
Kniha II. výrazy neslovesné
České výrazy jsou přeloženy do
angličtiny, francouzštiny a ruštiny.
Cena za obě knihy 19.00 +
poštovné

Oznámení: LITERACY PRAGENSIS

dobře zavedený prodej českých
knih v celé Kanadě a USA
je na prodej.
Pro bližší informace volejte
nejlépe večer po 18 hodině na
číslo (416) 261-7217
nebo faxujte kdykoliv na číslo
(416) 261-3771

Kvalitní koberce a podložka pod koberce z firmy

INTERTEX of CANADA s.r.o



Vocetářova 18, Praha 8 - Libeň

Tel.: (011-422) 66 00 72 39

(011-422) 66 00 72 38

Fax: (011-422) 66 00 72 37



DR. ELENA ŠOMSKÁ

General Practitioner

S dlouholetou praxí v oboru gynekologie a porodnictví

NOVÍ PACIENTI VÍTANI

TEL. (416) 588-3182

Moderní ordinace ve středu Toronta,
rozšířené ordinace hodiny, parkování v suterénu
(Vjezd z Clinton Str.)

622 College Str., Toronto, M6G 1S4, Suite 307

**Zájemcům v Kanadě**Česko-anglický slovník idiomů a ustálených rčení
metaforických, obrazných a lidových.Anglicko-český slovník idiomů a ustálených rčení
metaforických, obrazných a lidových.Zájemcům o tyto slovníky sdělujeme, že v Praze konečně vyšel
Anglicko-český slovník idiomů,který byl u nás vydán již v roce 1985 a byl v krátké době zcela
rozebrán. Omezený počet výtisků Anglicko-českého slovníku máme
na skladě. Cena jednoho výtisku včetně poštovného je 30 kanadských dolarů. Tato částka
odpovídá výši nákladů, spojených s dopravou z Prahy do Kanady (slovníky jsme si museli
dopřít na vlastní náklady).

Stále ještě máme na skladě

Česko-anglický slovník idiomů,

který u nás vyšel v roce 1991.

Jeho cena je 41 kanadských dolarů (včetně poštovného, přestože poštovné se od doby
vydání slovníků několikrát zvýšilo).Těm zájemcům, kteří si objednají oba slovníky najednou, poskytujeme slevu - cena za oba
výtisky včetně poštovného je 65 dolarů.Upozorňujeme, že tyto slovníky už nebudou nikdy vydány. Jejich vydání je finančně
ztrátové. Proto doporučujeme, aby si je zájemci objednali včas.Knihy obdržíte obratem po zaslání peněžní poukázky (money order) na adresu:
Břetislav Kroulík, 30 Teesdale Place # 2008, Scarborough, Ontario M1L 1L2**VILIMEK AUTO/EXPORT-IMPORT**

kontejnerová přeprava automobilů do ČR a SR

1 automobil Toronto-Mělník \$1745

Montreal-Mělník \$ 1545

Montreal-Martin Vilimek tel./fax (514) 327-5859,

cell: (514) 892-0072

Toronto-Petr Hofman tel.: (416) 242-8659.

**PLÁNUJETE SVOU PŘÍŠTÍ
ZÁSILKU?**Nabízíme spolehlivou a rychlou přepravu mezi Centrální
Evropou a Severní Amerikou

Pravidelný týdenní servis!

Sběrna kontejnerů v obou směrech!

Naše distribuční strategie sleduje přesně Vaše potřeby
a zahrnuje sklady a veškerý servis
spojený s odbavením Vašeho nákladu

Praha-Toronto-Montreal-Ottawa



INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS

Volejte Jerry Formánek T 905-678-6412 F 905-678-7544

DYNAMIC MOULDS INC.
výrobce vstříkací forem
2586 Dunwin Dr. Unit 1A & 2
Mississauga, Ont. L5L 1J5
(905) 607-5290
Fax: (905) 607-9499**Hledáme nástrojaře, formáře, případně mladého
absolventa strojí průmyslovky na zaučení.**

510-11

Dr. F. Ševčík: Drážďanské vzpomínky z roku 1938Neblahého výročí mnichovského rozhodnutí ze září 1938 bude zřejmě u nás vždy
vzpomínáno s pocitem křivdy, která nám tehdy byla způsobena. Snad bude na místě,
abych při této příležitosti podal několik svých vlastních vzpomínek z oné doby, tráve-
né v hlavním saském městě Drážďanech.Hitler, opojen snadným vítězstvím, kterého se mu dostalo připojením Rakouska —
aniž kromě formálního protestu kdokoli proti tomu hlukl prstem — hnál události
takovým tempem, že nám, žijícím uprostřed tohoto víru, se věru srdce svírala úzkostí
a obavami před blízkou budoucností.Situace níměně nebyla v té době pro jeho plány proti našemu státu zralá. Francie
se ještě tvářila, že v případě nevyprovokovaného útoku přispěje nám na pomoc a poně-
vadž jsme byli zároveň chráněni spojeneckou smlouvou se Sovětským svazem, bylo tu
riziko přílišné, než aby vojenští vůdci Německa byli mohli souhlasit s divokými plány
svého Führera.Dokonce ani fašistická Itálie nebyla v květnu 1938 ještě dostatečně přesvědčena
o „oprávněnosti“ Hitlerem zamýšlené anexy našeho pohraničí; do Německa byl „sou-
kromě“ vyslán přednosta středoevropského oddělení v italském zahraničním minister-
stvu, aby na místě shlédl přípravy, které jeho severní partner chystá pro blízkou bu-
doucnost. Netajil se při tom názorem, že Německo si experiment vojenského zákroku
proti Československu dovolit nemůže, a že to také není v zájmu Itálie.Měl-li Hitler v květnu 1938 úmysl nás přepadnouti, nejdůležitějším důvodem za-
jisté, proč od tohoto úmyslu ustoupil, byla naše tehdejší mobilisace. Zdá se však pravdě-
podobným, že šlo o bluff, bluff sice dobře organizovaný, ale v té době ještě nepůsobivý.
Svou mobilisací ukázali jsme světu pevně odhodlání bránit své hranice proti německému
útočníku a poněvadž se tehdy na západě slabost ještě dostatečně neprojevila, odložil
Hitler provedení svých úmyslů na dobu příznivější. Nutno mít na paměti, že hlavním
pomocníkem Hitlerovým byla hrozba válkou, které se tehdy na západě tolik obávali. Ale
neobávali se ji jen na západě, strach z války byl v Německu samotném, strach možná
větší než v jiných zemích, neboť většina německého obyvatelstva si stále ještě byla vě-
doma prohrané války v r. 1918 a nechťela se znovu vystavovat stejnému osudu. V usměr-
něném tisku se ovšem tato nálada neprojevila, ani projeviti nemohla, ale nacistickým
vůdci byla dobře známa, a občas neopatrnosti dostala se od různých místních pod-
vůdců k uším cizích pozorovatelů.Soudím, že Německo v r. 1938 a to ani v květnu ani později v září či říjnu válku
vésti nemohlo. Nesmí se zapomínati, že všeobecná branná povinnost byla v Německu
zavedena teprve v r. 1935, kdy 1. října nastoupili první nováčkové. Mělo tedy Německo
v r. 1938 vyvešeno nejvýše 3—4 ročníky branců a ochranný val na západě nebyl ani
z poloviny hotov. Domnívám se, že prohlášení generálporučníka Haldera a feldmarsála
Keitelera, která jsme po válce četli v denním tisku a slyšeli v norimberském procesu, jsou
pravdivá, aspoň pokud jde o německou nepřipravenost k válce a tedy nemožnost pře-
padnutí ČSR v případě, že by Francie byla dodržení spojenecké smlouvy s námi zdů-
raznila.Tím se dostávám k zajímavé a pro mne dodnes nevysvětlitelné skutečnosti. Fran-
couzské zástupce v Drážďanech, s nimiž jsme pracovali opravdu srdečně a v dokonale
shodě, byl ještě v květnových dnech 1938 přesvědčen a činil v tom směru prohlášení, že
Francie nám pomoci poskytne, kdybychom byli napadeni. A tento Francouz si zajel v po-
lovíně června 1938 do Berlína, aby načerpal u tamních francouzských úřadů nejnovější
politické směrnice.Po návratu do Drážďan byl jakoby vyměněn. Vrátil se pozdě odpoledne a ještě ve-
čer mne navštívil. Při rozhovoru o politické situaci vyjádřil k mému největšímu údivu
a strašnému překvapení své nové informace slovy: „Pryč s balastem!“Nemohlo být pochyby vzhledem na thema rozhovoru, že „balastem“ míní naše po-
hraničí s německým obyvatelstvem. Ostatně na můj přímý dotaz mně to potvrdil. Do-
kazoval jsem mu, že tohoto území, samou přírodou tak dokonale chráněného, se nikdy
vzít nemůžeme, ledaže bychom chtěli spáchat sebevraždu. Připomněl jsem mu naše
společné pozorovací cestování ve Slezsku, Kladsku a Sasku před 20. květnem, při kte-
réto příležitosti jsem vyprávěl, jak pomezí horstvo v minulosti chránilo a dosud chrání
nás stát a že proto tuto hradbu bez hoje vydat nemůžeme. Uznával sice tyto důvody, nie-
méně od svého zřejmě čerstvé v Berlíně načerpaného oficiálního francouzského stano-
viska „pryč s balastem“ neustoupil. Francouzi se války báli a patrně již tehdy se roz-
hodli vyhnouti se jí za každou cenu, tedy i za nedodržení spojenecké smlouvy.Když přišly pro nás, kteří jsme v Německu úředně působili, strašlivé dny měsíce
září, kdy Göring s opovržením mluvil o „apražském skřetu“, kdy Hitler neustále vy-
hrožoval válkou a kdy německé noviny měly denně až tři stránky lživých, nás nízce
urážejících zpráv, francouzské stanovisko, patrně již v červnu s konečnou platností při-
jato, znělo: „Pryč s balastem“. Nepochybují, že Němci toto stanovisko znali.Nemohu nevzpomenouti i další detail, který také poněkud osvětluje náladu, v té
době v určitých vrstvách obyvatelstva v Německu se projevoval.V nekritičtější době totiž, dne 28. a 29. září, stěhoval se náš úřad do jiné budovy
na živé drážďanské ulici. Nepotřebuji snad uvádět, že náš úřad byl v té době vystaven
nebezpečí přepadení ze strany ordnerů, kteří utekli od nás do Německa. Dva policijní
autokary a pozádkou stály tudíž celé dny v pohotovosti v postranní ulici. Díky tomu
úřad přepaden nebyl a tak hrubé nadávky, urážky a vyhrůžky jsme přijímali jen telefo-
nický a v anonymních dopisech.Nuže, stěhování provádělo 16 nosičů německé národnosti drážďanské speditérské
firmy. V místnosti, kde byla registratura úřadu, našel jeden z nosičů členský odznak
NSDAP. Patrně byl odňat ve dnech odvolání některému z branců, zapadl a zůstal tam
až do doby stěhování. Za přítomnosti ještě pěti nosičů vzal nálezev odznak a s poznám-
kou, že takové svinstvo nepatří do budovy československého konsuluátu, uhořel jím
o podlahu, šlápl na něj a procedil mezi zuby: „Takoví jsme my všichni, co jsme zde a
je nás ještě mnohem víc.“V té době sděloval mi přednosta amerického zastupitelského úřadu své dojmy
z návštěvy Teplé Šanova a okolí před obsazením Němců. Dal jsem mu tehdy doporučení
na našeho přednostu celního úřadu v Cínvaldě pro případ, že by ho tam ještě našel.
Dověděl jsem se k nemalému překvapení, že přednost celního úřadu byl na svém místě,
přesto že policie, četnictvo i vojsko již území byli opustili. Byl to legionář a konal svou
povinnost na vykázaném místě až do konce.Nadhodil jsem při té příležitosti Američanovi, že po mém soudu Hitler válku vésti
nemohl, nýbrž že jen bluffoval; zmínil jsem se mu o svém rozhovoru s německým ge-
nerálem zdravotní služby s dodatkem, že by k válce nebylo došlo, kdyby západní moc-
nosti byly projevíly dostatečně silné nervy a odolaly německým zatašujícím manévřům,
ba že to mohlo mít pro německý vládní režim i další nedozírné následky.Američan s tímto názorem neshlasil. Vyprávěl, že německou vládou byl v kri-
tických dnech v září rozeslán všem německým lodím, nalézajícím se na širém moři,
rozkaz, aby se buď ihned vrátily zpět do Německa, nebo zamířily do přístavů třetích zemí,
o nichž možno předpokládati, že zůstanou neutrální. Mělo to být potvrzení převládající-
ho na západě názoru, že Hitler nebluffoval a že by byl válku začal, kdyby nebylo
důle k Mnichovu.Domnívám se, že rozeslání zmíněné depeše bylo zatašujícím propagačním tri-
kem k dosažení cíle bez války. Což se také dočasně podařilo.JUDr. František Ševčík (1895-1975) působil před druhou světovou válkou jako konsul v
Drážďanech a po válce do roku 1948 jako generální konsul v Paříži. Článek zaslal redakci jeho
syn Z. Ševčík.

Pět Otázek pro českého velvyslance v USA M. Žantovského o Všeobecné encyklopedii

V těchto dnech vychází v ČR první čtyřdílná Všeobecná encyklopedie. Díky společnosti CB IMPACT MARKETING (1542 Bloor St. W., Toronto, Ont. M6P 1A4) bude k dostání i v Kanadě a USA. Na otázky týkající se tohoto díla odpovídal český velvyslanec v USA Michael Žantovský.

JB: Pane velvyslance, v měsíci červnu bylo uvedeno v činnost obchodní zastoupení firmy Českomoravská zasilatelská s r.o. v kanadském Torontu s úmyslem nabídnout krajanům v Kanadě a ve Spojených státech nové původní české encyklopedické dílo - Všeobecnou encyklopedii ve 4, 12 a 24 svazcích. Jak hodnotíte myšlenku vytvoření původní univerzální encyklopedie v českém prostředí, v daném čase a celkové situaci.

MŽ: Myšlenku vydat českou všeobecnou encyklopedii velmi vítám a domnívám se, že pokud se podaří projekt dotáhnout do zdárného konce, stane se encyklopedie neodmyslitelnou součástí referenčních knihoven ve školách, vědeckých institucích i jednotlivých zájemců, tak, jak je to ve světě.

JB: Pane velvyslance, je vůbec zapotřebí encyklopedických vědomostí v dnešní době, která je přesycena informacemi všeho druhu a rozsahu?

MŽ: Bezesporu. V závalu informací, a tady ve Spojených státech to zvláště aktuálně pocítujeme, vždy čas od času vyvstane potřeba informací ověřit a upřesnit, zasadit do historického či faktografického kontextu, najít souvislost. A tehdy jsou encyklopedické znalosti, anebo role encyklopedie jako referenčního zdroje nezbytné.

JB: Domníváte se, že Všeobecná encyklopedie ve čtyřech svazcích, která rozpracovává zhruba 50 000 hesel na takřka 3000 stranách mohla oslovit krajanů v USA z hlediska uchování bohatosti českého jazyka, vzdělanosti a českého povědomí vůbec?

MŽ: V USA žije podle průzkumu z počátku 90. let kolem dvou milionů občanů, kteří se hlásí k českému původu. Řada z nich je organizována v krajských spolcích, které udržují české tradice, podporují českou kulturu, jazyk, folklór. Na univerzitách pracuje množství našich profesorů, např. na Harvardově univerzitě existuje výbor pro založení katedry českých a slovenských studií, a tak bych mohl ve výčtu potenciálních zájemců pokračovat. Zájem tedy o naši historii, kulturu a jazyk ve Spojených státech je a vaše encyklopedie může být vhodným doplňkem již existujících informačních zdrojů, které poskytuje velvyslanectví či další instituce v ČR.

JB: Pane velvyslance, lze v USA vysledovat zvýšení zájmu o českou kulturu a českou problematiku obecně?

MŽ: Česká kultura má v USA již tradičně velmi dobrou pověst. Jména jako Antonín Dvořák, Alfons Mucha a další zde patří ke známým evropským kulturním veličinám. Nutno též zdůraznit, že naše země dosáhla v USA velkého kreditu za Sametovou revoluci a pokojný a civilizovaný způsob rozchodu se Slovenskem. Jsme považováni za nejúspěšnější transformující se demokracii ve střední Evropě a dávání svým způsobem za vzor ostatním postkomunistickým zemím. Česká republika je též díky svým historickým památkám, kulturním tradicím a v neposlední řadě je rovněž oblíbeným místem turistických návštěv pro desetitisíce Američanů ročně.

Na oficiální úrovni udržujeme velmi intenzivní a bezproblémový dialog mezi vládami a parlamenty obou zemí. Pro dokumentaci uvedu, že jen za prvních šest měsíců letošního roku navštívil USA prezident Havel, premiér Klaus, ministr zahraničních věcí Zelenec a parlamentní delegace v čele s předsedou Úhodem. Jednání probíhala na nejvyšších úrovních a s některými představiteli americké administrativy se naši politici setkali opakovaně, včetně prezidenta Clintona. To je zde skutečně mimořádné.

JB: Může Všeobecná encyklopedie nějakým způsobem tento zájem posílit?

MŽ: Lze pravděpodobně očekávat, že zájem o encyklopedii projeví především naši krajané a americké vědecké instituce. Jistě by lepšímu využití napomohlo anglické vydání, popř. elektronická verze.

Za firmu CB Impact Marketing kladl otázky M. Žantovskému Jaromír Bertlík.

Společnost není zralá ke zvratu doleva

(Rudolf Battěk, místopředseda bývalého Federálního shromáždění, pro Telegraf)

Praha-telegraf/kristián chalupa-Místopředseda bývalého Federálního shromáždění z let 1990 až 1992 Rudolf Battěk o sobě prohlašuje, že je liberálním sociálním demokratem. Z ČSSD byl vyloučen již v červnu 1990. Požádali jsme proto tohoto aktivního odpůrce komunistického režimu o odpověď na několik aktuálních otázek.

T: Vedení ČSSD dává najevo, že po parlamentních volbách vstoupí do vlády. Co by podle vás znamenal pro Českou republiku případný vládní kabinet v čele s Milošem Zemanem?

R.B.: Domnívám se, že ti osmašedesátníci, kteří se teď začínají výrazně houfovat a prosazovat v sociální demokracii, jsou paradoxně zárukou toho, že strana nebude usilovat o vplutí do žádných komunistických vod. Jsou na to příliš zkušení a inteligentní. A pak, jakmile se dnešní garnitura zemanovců dostane k moci, tak se začne chovat úplně jinak, jakmile na ně dopadne ta vládní odpovědnost. Je tam nebezpečí, že by museli případnou koalici vytvořit s nějakými postkomunisty, mám na mysli Levý blok a Mečlovu SDL. To by jim nevadilo, nehledě k tomu, že mají také svůj orgán Rudé právo. Naše společnost ale není zralá k tomu, aby tady došlo k nějakému radikálnímu zvratu doleva. Myslím si, když budou dost chytří, tak do toho nepolezou, pokud by nezískali nějakou výraznou převahu ve volbách. Ještě nechají pravici další čtyři roky u moci. Pak by se možná mohla stát sociální demokracie nějakou autentickou demokratickou stranou, která by již mohla mít důvěru. Ale museli by tam být noví lidé, kteří by dokázali přesvědčit tu slušnou část společnosti, že nejsou hrozbou.

T: Miloš Zeman často zdůrazňuje, že má pevné kontakty s významnými sociálnědemokratickými stranami západní Evropy. Dá se říci, že ČSSD je již strana západního typu?

R.B.: Kontakty má, ale strana západního typu to samozřejmě není, protože to základní členstvo a funkcionáři jsou většinou bývalí komunisté. Především tam kralují lidé z Obrody. Pokud se sociální demokracie nebude skládat z lidí s přirozeným politickým vývojem, kteří vyrostli v těch lokálních seskupeních, tak to ještě zdaleka nebude sociální demokracie západního typu. Chce to čas. Ten ale nehraje pro mne, s tím nemohu počítat.

T: Strávil jste celkem devět let ve vězeních bývalého režimu. Jak se díváte šest let po převratu na potrestání zločinů komunismu?

R.B.: Udělat v tom něco je nutné, to, co udělat, jde v nějaké humanitně reálné podobě. Již to, že bude třeba konstatována vina. Trest již dnes téměř nikoho nezajímá. Posílat ty starce za mříže? Myslím si, že největší trest je pro ně to, že se dožili toho zvratu, toho naprostého mravního a politického selhání. Sleduji spor o legitimitu nebo legalitu bývalého režimu, který teď rozvíří Jičínský s Bělohorským. Jeden hájí legalitu, ale ne legitimitu. Druhý zase říká ne, bylo to legitimní, ale nelegální. Moje pozice je jednoznačná - ani legalita a ani legitimita, zato totalita.

T: V poslední době je u nás velice diskutován případ bratrů Mašínových. Jak hodnotíte jejich činnost v podmínkách teroru komunistického režimu padesátých let?

R.B.: Z osobního hlediska lidí, kteří šli proti tomu nelidskému režimu, vědomi si toho, že je to prostě diktatura, to je nutno respektovat. Oni byli příliš mladí a komunismus byl bohužel na vzestupu, proti tomu se nedalo nic uhrát. I Západ byl na nich. Ten režim byl na jakési vzestupné linii, on musel ukázat, jak je zločinný a prohnitý. Mašínové v té době sáhli k individuálnímu teroru, jistě po této stránce to má svoji logiku. Byly to vraždy, ale šlo o vraždy politické, protože oni nestříleli na potkání, důvod tam vždycky byl. Pokladník samozřejmě, když to budete analyzovat psychologicky, byl do určité míry nevinný člověk. On se ale v té chvíli choval také jako služebník toho totalitního systému. Mravně a psychologicky to rozsoudit nelze, protože se zároveň nemohu divit dceři zavražděného pokladníka. Politicky musím bratry Mašíny brát jako krajní případ boje proti totalitě, který byl ovšem beznadějný. Hrdinství Mašínů tam mimo diskuse ale hraje roli.

T: Jste stále aktivní v různých nevládních organizacích. Hodláte ještě vstoupit přímo do politiky?

R.B.: Podlehl jsem radám a názorům řady přátel, že bych měl ještě tento politický pokus učinit v případných volbách do senátu. Pokud dokážu vytvořit reálný předpoklad toho, abych do té soutěže o senátorské křeslo mohl vstoupit, tak se o to pokusím. S největší pravděpodobností půjdu jako nezávislý kandidát. Učiním ale celou řadu sondáží, protože jsem mimo stranické spektrum a nepatřím k těm, kteří si myslí, že stranicko-politický systém je něco překonaného. Přes ČSSD se rozhodně nehodlám angažovat. Teď vystoupil ze sociální demokracie Karel Hrdý. A takových, kteří cítili tu tíživou situaci v dnešní ČSSD, je celá řada. O tyto lidi mohu třeba i opírat své představy podpory.

Video



oprávněný distributor českých a slovenských filmů na videokazetách uvádí následující slavné starší filmy a pohádky z nabídky JAKS PRODUCTION

**DOBŘÝ VOJÁK ŠVEJK
POSLUŠNĚ HLÁSÍM**

Klasický Haškův román v dvoudílné filmové veseloherě R. Hrušínským v hlavní roli **FLORIAN**

Veselohra o zázračné moci sedláka, který dokázal dělat počasí s J. Sovákem.

**JAK SE FRANTA NAUČIL BÁT
O MEDVĚDU ONDŘEJOVI
STRAKONICKÝ DUDÁK
ZLATÉ KAPRADÍ**

Pohádky pro celou rodinu

**CECH PANEN KUTNOHORSKÝCH
POČESTNÉ PANÍ PARDUBICKÉ**

Historické veselohry, ve kterých hrají hlavní roli počestné panny a paní, které svým mužům vládly

SLET SLETŮ

Historický dokument, který zachycuje zrod sokolských sletů v roce 1918 a jejich pokračování až do roku 1948

Podporujte legální obchod:

Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV seriálů a zábavných pořadů, dovezla a Vám nabízí výhradně firma

VIDEO EL CANADA

583 William Street, London, Ont. N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182

Arts

**Olejomalby, pastely,
kresby, koláže
Portréty na objednávku**



MARIA GABÁNKOVÁ

TEL. (416) 535-8063

Travel

NITRA TRAVEL

WORLD WIDE TRAVEL SERVICE

Nezmeškejte jedinečnou příležitost, jak cestovat lacině, kvalitně, a rychle. Naše cestovní kancelář vám nabízí bezstarostný servis.

Evropa na prodej Letenky do Prahy, Ostravy, Bratislavy, Košic a Vídně.

**CESTOVANIE DO CELÉHO SVETA
504-3800**

Fax: (416) 504-8186

Telex: 05 986 391

662 Queen St. W.,
Toronto, Ont. Canada
M6J 1E5

**BLANKA MARTINČEK
MANAGER**

Konec restitučního termínu

Blíží se 31. říjen, termín do kterého je možno podle zákona 87/91 zažalovat o vrácení majetku v ČR. Je to termín prodávající nálezelem Ústavního soudu 3/94 z 12. července 1994.

Podle posledního nálezu Ústavního soudu 117/93 z 2. února 1995 majetky zabavené podle komunistických zákonů nepřestaly nikdy patřit původním majitelům bez ohledu na jejich občanství nebo jiné podmínky. Na základě tohoto nálezu žádají emigranti katastrální úřady o přepsání jim zabavených majetků zpět na původní majitele a uplatňují svá práva o soudů. Tento náleze s komentářem si můžete objednat šekem za 5 dolarů, který vyplíte na DEU (Democratic Union) a zaslaným na adresu Czechoslovak Credit Union, 740 Spadina Avenue, Toronto, Ont., Canada M5S 2J2.

Jan Sammer

1103-100 Antibes Dr., Willowdale, Ont.,
M2R 3N1

Tel.: (416) 665-7324, Fax: (416) 665-4664

Švestka versus Brabenec

Vážený pane redaktore, právě jsem obdržel další číslo vašeho Satellitu. Hned po otevření jsem hledal jestli v dnešním čísle nebude podobný článek jako byl v předešlém čísle o panu Brabencovi, velice mi váš článek (nebyl to náš článek, ale článek převzatý z přílohy MF-Dnes pozn. redakce) o tomto pánovi zaujal a byl opravdu velmi pěkně napsán.

Byl pro mě opravdu šok, když jsem se dočetl až na předposlední stranu, kde jsem četl dopis pana Jaroslava Švestky, který kritizuje zmíněný článek. Tento člověk píše, že byl dřevorubcem. I bych tomu věřil, protože jeho chování stále zůstalo dřevorubcké. Tento pán toho asi mnoho v životě nedokázal, akorát kritizovat a pomlouvat. Myslím, že byste jeho dopis ani neměl otiskovat, natož se jím zabývat. Nežlobte se, ale byl jsem tak rozhořčen tím, jak vás napadá, že jsem musel sednout za stroj a napsat těchto pár řádek.

Peter Virag-London

Štafeta 68 Publishers

(V této rubrice se zabýváme literaturou)

Literatura doby normalizace je pro bohemisty problémem

Opava-mfd/čtk/da-Literární seminář Normy normalizace, jenž skončil ve středu 13.9. v Opavě, ukázal, že zasazení české literatury 70. a 80. let do širších literárně historických souvislostí představuje pro naši literární vědu problém. Symposium, jehož se zúčastnilo na čtyřicet bohemistů ze Slovenska, Polska, Švýcarska a České republiky, se tradičně konalo jako součást kulturního festivalu Bezručova Opava.

Česká literatura byla v sedmdesátých a osmdesátých letech rozštěpena na literaturu oficiální, samizdatovou a exilovou, ale podle Petera Zajace z Ústavu slovenské literatury SAV v Bratislavě ji poznamenala také diskontinuita v čase. Mezi Zajacovými kolegy vyvolala oživení úvaha, že pro posouzení literatury uplynulých let by mohl být užitečný princip „dezintegrace“. Zajac upozornil, že k poznání normalizačních tlaků na literaturu a organizování literárního života shora by vědci museli také studovat archiv bývalého ÚV KSČ či nakladatelské posudky.

Zmínám v cenzuře od padesátých let do roku 1989 se věnoval Zdeněk Pešat z Ústavu pro českou literaturu ČAV v Praze. Cenzura podle Pešaty pracovala nepřímochařejí a „nejčitelněji“ v první polovině 50. let, kdy se umění ocitlo pod přímým dohledem stranického aparátu. Později se však „křiklavá nešikovnost aparátčků“ stala nepohodlná; byli tedy ustanoveni cenzori jako mezičlánek mezi mocí a autory. V roce 1968 byla cenzura sice oficiálně zrušena, podle Pešaty však prakticky fungovala dále na úrovni vedení nakladatelských domů, a tak se začaly stírat rozdíly mezi cenzurou a autocenzurou.

Na knize Ladislava Fukse Návrat z žitného pole předvedla Marie Mravcová z filozofické fakulty UK v Praze, jak je často obtížné vysledovat původní autorský záměr. Fuchsův příběh mladého muže, jenž překoná deziluzi a zapojí se do budování socialismu, byl možná ze strany spisovatele „obrovskou mystifikací, žertem na režim“, s nímž se Fuks jinak neuměl vypořádat.

Jak rozumět bibli III

Toto je třetí část přednášky Miloše Rejchrt, která byla proslavena na Křesťanské akademii v Karlových Varech v roce 1994.

Text je tu přece proto, aby se ze své souvislosti vymanil, aby se dekontextualizoval a nechal se reaktualizovat v nové souvislosti, v nové situaci a v novém kontextu. To se právě děje aktem čtení neboli aktem výkladu. Emancipace vůči autorovi textu má svou paralelu v emancipaci toho, kdo je příjemcem textu. Na rozdíl od situace dialogu, která vzniká, když někdo k někomu mluví, písemně promlouvá a probouzí publikum velice široké a dokonce virtuálně neomezené. Je jím vlastně každý, kdo umí číst a komu se text dostane do ruky. Plyne z toho jasně, že vztah mezi psaním a čtením je něco docela jiného než vztah mezi mluvením a posloucháním. Autonomie textu tak přináší významný hermeneutický důsledek: Vzdalování textu od autora, promluvy od řečníka, není nějaký metodický trik, něco přidaného a na věci parazitujícího. Patří k fenoménu textu jako takovému. Odcizení není jenom něco, co porozumění musí přemoci, překonat a zrušit, nýbrž odstup mezi autorem a textem je právě to, co umožňuje porozumění čtenáře.

Jde tedy o jiný vztah než by chtěla tradice romantická. Připomeňme znovu, že u Schleiermachers stojí - jak on to nazývá - objektivní neboli negativní interpretace (která je vlastně totožná s gramatickým rozbořením textu) proti interpretaci pozitivní, která znamená vpravení se do toho, kdo promlouvá. A tyto dvě interpretace nemohou spolu koexistovat. Romantická hermeneutika tedy akcentovala genialitu. Postavit se této genialitě na roveň, stát se jejím současníkem, je úkol hermeneutiky.

Pro nás je ovšem tato cesta už zarubaná. Ale co s tím? Když se tedy zřekáme marného úsilí uchopit autorovu duši (při čtení bible to znamená zřít se pokusů nějak rekonstruovat, jak to vlastně ten apoštol myslel a jak to myslel Ježíš; máme text a nemáme žádnou možnost nějakých domněnek), znamená to, že nám pak nezbyvá nic než pouze rekonstruovat formální strukturu díla? Jestlipak to znamená, že když se nemůžeme stát současnými apoštola Pavla a evangelistů, natož proroků, že tedy nemusíme bibli číst a že ji tedy raději přenecháme univerzitním specialistům na pitvání struktury textu?

Nuže: Úkol hermeneuta, kterým je každý čtenář Písma, vede úplně jinak, než úžinou mezi Scyllou souznění s genialitou pisatele a Charybdu strukturalního rozboru. Úkolem hermeneuta je vyslovit a nejprve odhalit svět textu. To znamená: V každé výpovědi lze rozlišit - jak připomíná Frege - smysl a význam, smysl a referenci. Reference je to, k čemu text nebo vlastně každá výpověď odkazuje. Smysl výpovědi je ideální objekt, ke kterému se tato výpověď vztahuje a tento smysl je každé rozpravě imanentní. Ale její reference, její význam, tj. pravdivostní hodnota, dává najevo nárok postihnout skutečnost. Promluva tedy mluví na věci a vyjadřuje svět.

Co se stane s onou referencí, když se promluva promění v psaný text? V mluvené řeči je reference opřena o ostenzivní funkci promluvy, tj. o možnost ukázat na věc, o níž se vede řeč, nebo alespoň situovat do stejné časoprostorové sítě, kterou sdílají posluchači. V posledku „zde a nyní“ určené situaci promluvy nabízejí konečný význam každé promluvě. S písmem se věc zaplétá a komplikuje. Neboť není pro pisatele a čtenáře jedné a téže situace. A také tu schází možnost ukázat. Když Ježíš psal prstem do písku, tak tím ukazoval něco, co nemohl vyjádřit slovy a co my už nevidíme. A zrušení oné demonstrativnosti významu umožňuje to, co nazýváme literaturou, kde každý odkaz na skutečnost může být zrušen a popřen. Všechno je také rolí moderní literatury bořit, destruovat - to platí nejen o literatuře fikce, o povídce, románu, novele, divadelní hře, to platí i poezii, kde jazyk jako by se vyčerpával v oslavě sebe sama a dezignoval na odkazující funkci běžné řeči. Jenže, jak říká Ricoeur, nikdy není promluva tak fiktivní, aby se nepotkávala se skutečností na jiné rovině, základnější a hlubší, než je schopna zachytit promluva popisná, konstatující, ukazující, naučná, než je schopna zachytit normální mluvu. Zrušení prvoplánového významu, které provedla třeba fikce nebo poezie - a třeba i Janova kniha Zjevení - je nutnou podmínkou, aby se osvoobil význam druhoplánový, který postihuje svět ne na rovině manipulovaných předmětů, ale na rovině kterou nazval Husserl *Lebenswelt*, v Patočkově převodu „přirozený svět“.

Převzato z časopisu *Protestant*. Pokračování v některém z příštích čísel.

Torontská odbočka Československého sdružení v Kanadě

Odbočka pořádá setkání se zajímavými politickými osobnostmi a kulturní akce. Mimo to zasílá členům výběr z článků, které vyšly o ČR a SR v severoamerickém tisku.

ČSK, 1542 Bloor St. W. # 1, Toronto, Ont., M6P 1A4
Tel.: (416) 530-4222; Fax: (416) 488-8248

JASMIN VILLA MOTEL

krajanský motel v krásném slunném prostředí.

Vaši hostitelé - rodina Naňáková



Florida

801 South Ocean Blvd.

Pompano Beach, FLORIDA 33062-6315

Tel: (305) 941-7930 * Fax: (305) 941-9717
Pro USA a Kanadu 1-800-941-9939.

Way to Travel

Nabízíme levné přímé lety z Toronta do Prahy
S ČSA DO ČECH I NA SLOVENSKO

Možnost telefonického zakoupení letenky.

Letenku dodáme až na místo.

Soukromé ubytování v Praze i Bratislavě

Notářská osvědčení * pozvání * pojištění

65 The East Mall, Suite 100 C,
Etobicoke, Ont. M8Z 3W3
Tel.: 259-1244, Fax: 259-9602

Slovo má Josef Čermák

Legendární město
Kostnice

Jak se blíží podzim, začíná svůj článek v cestovní příloze The Globe and Mail Kenneth Bagnell, Němci a Severoameričané, hledající krásnou přírodu a mírné podnebí, zamíří na jih, k legendárnímu městu Kostnici a k jezeru nesoucímu jeho jméno.

Pochopitelně, jak jsem zahlédl zmínku o Kostnici, chtěl jsem vědět, zda autor něco poví i o Husovi a koncilu. A pověděl: „Přijďte k hotelu Insel, nejlepšímu v městě, posazenému na malém ostrově na břehu s elegantní terasovou kavárnou... Tento hotel býval ve 14. a 15. století klášterem, v němž pravidelně zasedal církevní koncil (1414 až 1418) a zde velký reformátor, odpůrce církevní korupce a předchůdce Martina Luthera, očekával soud před autoritami, které ho brisně odsoudily k upálení... Jen pár kroků od krásné terasy je věž, v níž Husa drželi, než byl upálen v r. 1415. Dnes je tady jizba pro novomanžele. Osamělý kámen značí místo, kde byl upálen a v ulici nesoucí jeho jméno (Hussenstrasse) je památný dům s upomínkovými předměty na jeho život. Dokonce i mohutná socha ženy v přístavu připomíná onen koncil. Je to Imperia, údajně žena noci, která utěšovala některé z 80 000 návštěvníků koncilu. Její odhalení v dubnu 1993 - drží jednou rukou papeže a druhou císaře - vyvolalo odpor mnoha kostnických obyvatel. Ale stojí tam dál - drzá a vyzývá nad minulostí i přítomností.

Pakwoodův pád

Oregonský republikánský senátor Robert Packwood patřil, ještě před měsícem, mezi

nejmocnější politiky ve Spojených státech. Jako předseda finančního výboru amerického senátu měl hrát primární roli při transformaci sociálního zákonodárství a daňových zákonů.

Byl obviněn radou žen (poslední zprávy se zmiňují o sedmnácti), většinou zaměstnaných v jeho kanceláři, že jim věnoval nevyžádanou pozornost. Nijak mu neprospělo, že nejdříve odmítl vydat svůj deník a potom falšoval některé zápisy a že se pokoušel snížit alimentní platby své ženě tím, že se jí snažil sehnat výhodné zaměstnání, což mohlo být konfliktem zájmů.

Případ skončil v etickém výboru senátu, jemuž předsedal Packwoodův republikánský kolega, senátor Mitch McConnell. Demokraté se dožadovali, aby Packwood byl ze senátu vyloučen. K vyloučení je zapotřebí dvoutřetinová většina. V okamžiku, kdy republikánské vedení došlo k závěru, že by dvoutřetinová většina senátu hlasovala pro vyloučení, vůdce republikánů v senátu Bob Dole (prezidentský kandidát) doporučil Packwoodovi, aby rezignoval. Packwood rezignoval 7. září.

Bertrand versus PQ

Advokát Guy Bertrand z Quebec City rozhodně nepatří mezi politické tichošlápky. Byl jedním ze zakladatelů quebecké separatistické strany a patřil k jejímu nejradikálnějšímu křídlu. Ale to bylo před pěknou řádkou let.

Dnes je Bertrand bojovný federalista. Tak bojovný, že požádal quebecký soud, aby zakázal referendum o budoucnosti Quebecu, jehož datum bylo stanoveno na 30. října jako neústavní proces. Soudec quebeckého soudu, Robert Lesage v podstatě přijal Bertrandův argument. Rozhodl sice, že referendum nezakáže, poněvadž zákaz by nadělal víc škody než užitek, ale současně prohlásil návrh zákona quebeckého parlamentu o vyhlášení nezávislosti za neústavní a nazval jej hrozbou práv a svobodám žadatele (Bertranda), která jsou mu zaručena kanadskou Listinou práv a svobod.

Rozhodnutí quebeckého soudu, doslova vyprovokované jedním ze zakladatelů strany PQ, je nepřijemnou zprávou pro premiéra Parizeau, který až dosud pyšně zdůrazňoval legalitu svého postupu.

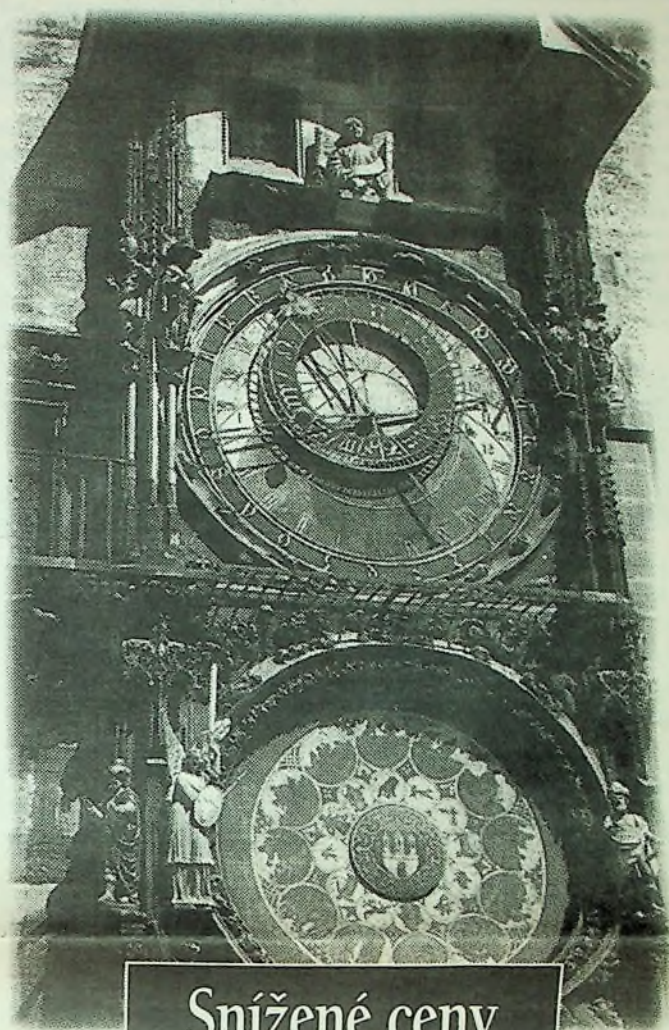
Kanadská města na
světovém žebříčku

Mezinárodní společnost Corporate Resources Group se sídlem v Ženevě nedávno zveřejnila výsledky svého průzkumu o kvalitě života v 118 městech na celém světě. Čtyři kanadská města se umístila mezi prvními dvanácti: Vancouver (2.), Toronto (4.), Montreal (7.) a Calgary (12.)

Neměl to lehké velký
Napoleon

Málem ovládl celou Evropu. A pravděpodobně mu to dalo méně práce než ovládnutí jeho ženy Josefíny (vdovy po gilotinovaném důstojníku). Když se poznali, Josefína byla členkou harému Paula Barrase, který jí jako svatební dárek opatřil vysoký úřad v Itálii. Svatba musela být odložena o několik hodin, protože Napoleon se opozdil (údajně tím, že padělal svůj křestní list: přidal si dva roky; Josefínin křestní list: byl rovněž padělán, ale opačným směrem - Josefína si ubrala čtyři roky). Jen se vzali a Josefína si začala aféru s vojínem jménem Hippolyte Charles. Když se Napoleon s velkým zpožděním o aféře dozvěděl, oznámil to zutřívými dopisy svým bratrům. Dopisy byly zachyceny anglickou výzvědnou službou a uveřejněny v londýnském tisku právě v době, kdy vedl válku v Egyptě. Ale to nebyla aféra jediná (konec konců Napoleon si s ní mnoho nezařadil). Přesto Josefína zůstala jeho největší erotickou vášní, i když se nakonec z dynastických důvodů (potřeboval dědice) rozvedli. A udělali to opravdu stylově: k aktu rozvodu byly rozeslány formální pozvánky. (Podrobnosti života tohoto fascinujícího páru najdete v knize Evangeliny Bruce *Napoleon a Josephine* (vydalo nakladatelství Scribner, cena \$40.00))

Plánujete Dovolenou?



**Snížené ceny
zimní sezony**

České Aerolinie Vám nabízí speciální zlevněné ceny letenek pro toto zimní období.

Nový letový řád a zlevněné letenky budou v platnosti od 2. listopadu 1995 do 30. března 1996 odlety z Prahy, Toronta a Montrealu ve čtvrtek a sobotu.

Spojte se s Vaším cestovním agentem nebo zavolejte přímo České Aerolinie.

Využijte snížených cen zimní sezony.

Toronto: (416) 363-3174
Montreal: (514) 844-4200

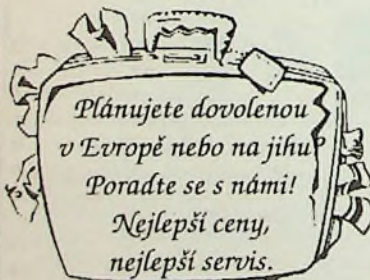
CSA CZECH AIRLINES

Pouze s Českými Aeroliniemi
letíte přímo do Prahy.



SLOVAKOTOUR INC.
INTERNATIONAL BUSINESS TRAVEL CENTRE

AIR CANADA KLM Lufthansa CSA



Prague from 499 \$!
since Nov. 1, 1995

BEST DIRECT CONNECTIONS:
PRAGUE - CANADA

• INCENTIVE GROUPS • SPA HOLIDAYS
• HOTELS, CAR-RENTALS

INTERNATIONAL BUSINESS CENTER
DIVISION OF SLOVAKOTOUR
TORONTO

644 Queen St. West, Toronto, Ont. M6J 1E4
Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9095
Fax: (416) 867-8657

VANCOUVER

Tel: (604) 433-5112 Fax: (604) 433-4102

The oldest, the biggest and
the best travel company specializing in
Czech & Slovak Republics and beyond...

Mistrovství Evropy ČR - Norsko 2:0

Domácím se podařil výtečný vstup do utkání. Už v 6. minutě Nedvěd uvolňoval v šestnáctce Frýdka, obránce R. Johnsen si při odehrávání balonu pomohl rukou a Loeken navíc vzápětí fauloval Kuku, takže rozhodčí Røhlisberger s penaltou neváhal. Stejně se k nabídnuté šanci postavil Skuhravý - jistou střelou k levé tyči poprvé rozjásal téměř vyprodanou Letnou. Při penaltovém faulu si Kuka poranil rameno, takže už v 19. minutě musel do hry Drulák. V 81. minutě odpustil rozhodčí hostům penaltu, když ignoroval stržení Poborského R. Johnsenem, ale domácí to z míry nevyvedlo. Už o tři minuty později utekl po levém křídle Drulák, střelu reprezentativního debutanta Lokvence ještě Thorstvedt záračně vyrazil, ovšem v 87. minutě kapituloval podruhé: Lokvenc z pravého rohu šestnáctky nezištně přetáhl na zcela volného Druláka a ten střelou po zemi doprotipohybu gólmána potvrdil potřebnou výhru.

Slovensko - Izrael 1:0.

Jedinou branku v Košicích vstřelil Jutka.

1. Norsko	9	6	2	1	17:4	20
2. Česká rep.	8	4	3	1	16:6	15
3. Nizozemsko	8	4	2	2	16:5	14
4. Lucembursko	8	3	0	5	3:18	9
5. Bělorusko	7	2	1	4	6:11	7
6. Malta	8	0	2	6	2:16	2

Česká fotbalová liga

6. KOLO: Slavia-Sparta 0:2 (0:0), 48. Suchopárek vlastní, 54. Lokvenc, 10 036, Drnovice - Plzeň 4:1 (2:0), 22. a 52. Drulák, 40. a 86. Timko - 64. Janoušek, 5573, Zlín - Opava 0:1 (0:1), 44. Prášek, 4236, Ostrava - Č. Budějovice 0:1 (0:1), 14. Valachovič, 2325, Hradec Králové - Jablonec 2:2 (0:2), 50. Černý, 79. Mašek - 2. Neumann, 17. Sopko, 3980, Liberec - Cheb 2:3 (0:2), 58. Janáček, 75. Lexa - 2. Samberg, 45. Nečas, 55. Svejdlík, 6292, Olomouc - Žižkov 1:1 (0:1), 66. Baránek - 40. Majoroš, 5284, Brno - Uherské Hradiště 2:0

7. KOLO: České Budějovice-Drnovice 2:1 (1:0), 7. Fudiar, 51. Seidl - 62. Lasota, 1632, Žižkov-Zlín 3:0 (1:0), 25. Kozlej, 57. Bílek, 75. Majoroš. 2429. Uherské Hradiště-Ostrava 1:2 (1:1), 37. Kufa-12. Veselý, 72. Tůma, 8200, Jablonec-Slavia 2:1 (1:0), 38. Breda, 70. Sokol z pok. kopu-58. Šmicer, 8650, Opava-Brno 0:2 (0:0), 72. Kukleta, 85. Dostál, 10 000, Cheb-Olomouc 1:1 (0:0), 47. Nečas-57. Mucha, 2376, Sparta-Liberec 3:1, Plzeň-Hradec Králové se hrál po uzávěrci.

Česká liga

1. Drnovice	6	4	1	1	12:7	13
2. Liberec	6	4	1	1	8:4	13
3. Olomouc	7	3	3	1	10:6	12
4. C. Budějovice	7	4	0	3	10:11	12
5. Sparta	5	3	2	0	13:3	11
6. Jablonec	7	3	2	2	10:8	11
7. Žižkov	6	2	4	0	11:7	10
8. Plzeň	6	3	1	2	9:7	10
9. Brno	7	3	1	3	9:8	10
10. Cheb	7	3	1	3	8:11	10
11. Ostrava	7	2	2	3	8:7	8
12. Opava	7	2	2	3	5:7	8
13. Slavia	6	2	1	3	8:8	7
14. Hr. Králové	6	0	3	3	5:12	3
15. Zlín	7	0	2	5	1:11	2
16. Uh. Hradiště	7	0	2	5	5:15	2

Slovenská fotbalová liga

5. kolo: 1. FC Košice - Bardejov 1:0, Prievidza - Prešov 0:2, Banská Bystrica - Lokomotiva Košice 4:0, Humenné - Inter Bratislava 1:2, Tmava - Dunajská Streda 5:1, Slovan-Nitra odloženo.
6. kolo: Dunajská Streda-Slovan 2:4, Banská Bystrica-Humenné 1:0, Prešov-1. FC Košice 2:0, Lokomotiva Košice - FC Nitra 4:0, Bardejov-Tmava 0:0.

Slovenská liga

1. Prešov	6	4	2	0	7:1	14
2. FC Košice	6	4	0	2	9:5	12
3. B. Bystrica	6	3	2	1	10:6	11
4. Tmava	6	3	2	1	10:6	11
5. Lok. Košice	6	3	0	3	10:8	9
6. Slovan	5	2	2	1	8:5	8
7. Inter	5	2	1	2	6:7	7
8. Bardejov	6	2	1	3	6:7	7
9. D. Streda	6	2	0	4	11:15	5
10. Humenné	6	1	2	3	6:10	5
11. Prievidza	5	0	2	3	3:8	2
12. Nitra	5	0	2	3	3:11	2

Při únosu myslel Chvalovský jen na rodinu a reprezentaci

PRAHA-Lidové noviny- Vít HLÁSENSKÝ-Jediné dvě myšlenky se honily hlavou předsedovi Českomoravského fotbalového svazu Františku Chvalovskému, když ho neznámí únosci během noci drželi na blíž neurčeném místě a včera časně ráno jej vysadili na okraji Prahy. "Přál jsem si, abych alespoň ještě jednou viděl svoje děti a aby to kluci večer Norům nandali, když už to neuvídím. V těch chvílích jsem si totiž myslel, že půjde o dlouhodobou záležitost," vzpomínal již s úsměvem, ač poněkud hořkým, na jednu z nejhorších životních situací, v nichž se dosud ocitl. "Bylo mi strašně úzko. Když vás vezou v kufru auta, samozřejmě nevíte, co s vámi udělají, jestli vás chtějí zabít nebo co."

Vše se prý odehrálo jako ve filmu z gangstery přeplněného Chicaga třicátých let. Chvalovský si v úterý po šesté hodině ranní vyrazil zaběhat do obory Hvězda. Zastavili ho tři muži v uniformách policie, vyskočivší z favorita, ukázali mu policejní odznak a chtěli, aby šel s nimi, neboť potřebují svědeckou výpověď. "Nepoznal jsem, zda jsou průkazy policisty padělané, vlastně jsem policejní průkazy nikdy pořádně neviděl," vysvětloval Chvalovský. K žádnému výslechu jít nechtěl, takže ho odvezli pod pohrůzkou násilí směrem k Ruzyni. Poté ho přesadili do staré škodovky 1203. "Na ústa mi dali náplast, na hlavu kuklu a spoutali ruce. Donutili mě vypít nějaký nápoj. Když jsem se bránil, začali mě škrtnout," popisoval cestu do neznámého příbytku Chvalovský. "Ztratil jsem vědomí, ani nevím, kam mě vlastně odvezli, domnívám se, že šlo o nějakou samotu, ale říct to přesně nemohu."

Během pobytu v potměšilé místnosti, kde byl svazový předseda spoután, s ním prý nikdo nehovořil, ani mu nevyhrožoval. Slova hrozeb mu únosci adresovali až poté, co ho vysadili z kufru favorita. "Řekli mi, abych byl rád, že jsem dopadl tak, jak jsem dopadl. Má prý o mě 'zájem' jedna vlivná a velmi významná osoba. Rozhodli se, že to udělají tímto způsobem, a měl bych prý zapomenout, že jsem se s nimi kdy potkal. Muže, kteří mě odváželi v policejních uniformách, bych byl asi schopen identifikovat, ale ty další už nikoliv. Samozřejmě také nevím, kdo za celou věc stojí."

Únos považuje Chvalovský za výborně zorganizovaný a profesionálně provedený. "Z jejich strany to prostě nemělo chybu," kroutil hlavou, jako by stále nevěřil, že se mu opravdu mohlo něco podobného přihodit. Na úvahy o budoucnosti je podle Chvalovského ještě brzy, už teď prý ovšem vážně přemýšlí o změně denního rozvrhu. "Asi to bude nutné, ale ještě nevím, jak bude vypadat. Jisté je, že žádnou ochranku dosud nemám."

Červenobílí i bez vyloučeného Hyského uhájili vítězství v úvodním zápase 1. kola Poháru UEFA

Fotbalisté Slavia vyhráli v německém Freiburgu nad místním Sport Clubem v 1. kole Poháru UEFA 2:1. Ačkoliv hráli od 58. minuty bez vyloučeného Hyského, odolali obrovskému tlaku a připravili si výbornou pozici pro odvetu, která bude za čtrnáct dní v Praze. SC Freiburg-Slavia Praha 1:2. Branky: 77. Todt-22. Novotný, 75. Pěnička. Sparta Praha-Silkeborg IF 0:1 Branka: 6. Fernandez. Slovan Bratislava - 1. FC Kaiserslautern 2:1 (28. Tittel, 74. Soboňa - 64. Hollerbach), V PVP Hradec zvítězil nad Kodaní 5:0 a Inter prohrál se Zaragozou 0:2.

Česká hokejová liga

1. kolo: Zlín-Kladno 3:4, Olomouc-Sparta 2:4, Č. Budějovice-Brno 0:4, Vítkovice-Jihlava 4:3 po prodl., Slavia-Plzeň 2:1 po prodl., Pardubice-Třinec 2:6, Litvínov-Vsetín 4:1.
2. kolo: Kladno - Vsetín 1:7, Sparta - Litvínov 5:3, Brno - Pardubice 1:2, Zlín - Slavia 2:5, Vítkovice - Plzeň 5:1, Třinec - Olomouc 2:4, Jihlava - Č. Budějovice 1:2.
3. kolo: Vítkovice-Zlín 2:3 po prodloužení, Slavia-Kladno 5:1, Pardubice-Jihlava 2:0, Litvínov-Třinec 5:2, Olomouc-Brno 4:1, Vsetín-Sparta 2:1, Budějovice-Plzeň 1:0.
19. kolo předebrávka (18.9.): Olomouc-Zlín 1:3, Vsetín-Jihlava 7:1

Slovenská hokejová liga

1. kolo: Slovan-Poprad 4:2, Košice-Dubnica 2:2, Nitra-Martin 1:4, Trenčín-Mikuláš, 9:2 Prešov-Banská Bystrica 1:0.

Golfové mistrovství CSWGA

V neděli 10. září 1995 se konal sedmý tradiční turnaj Czech and Slovak World Golf Association na hřišti Glen Cedars v Markhamu.

CSWGA Open byl bohatě sponzorován mnoha krajskými podniky a spolky. V kategorii mužů zvítězil Jan Brynda (82 úderů), o jeden úder před Tonym Rubešem. Vyhrál tak pohár věnovaný Janem Rubešem. V kategorii žen je novou mistryni (a roční opatrovatelkou poháru George Grosse) Hana Lejčarová.

CLASSIFIED

**Kdo zná Gustava Pitru,
ať zavolá
tel. č. (416) 534-9821**

517-19

Pomozte tělesně postiženým v ČSFR

Známky z dopisů a pohledy
z celého světa posílejte
na adresu:
Magda Nováková
Masarykova 156
691 64 Nosislav

Nocleh v Českém Krumlově

Penzión Běla

Běla Dvořáková,
Latrán 32, 381 01 Český Krumlov
Tel.: 011-42-337-4764

Čtete

Český zahraniční
časopis



POLYGON reportér Západ

POLYGON (Západ)

Box 9021
OTTAWA, Ont. K1G 3T8
CANADA

Redakce v Kanadě



šéfredaktor
Miloš Suchma
tel.: (613) 824-7439
fax: (613) 834-8757

Pomoc českým sirotkům v Chorvatsku

Pokud máte zájem o sponzorování
některého z českých sirotků z oblasti
chorvatského Daruvaru, obraťte se
telefonicky na Tomáše Heřmana.
Tel.: (416) 234-0834.



TATRY FLORA

Chcete darovat
kytičku kvetov
svojim najbližším
na Slovensku?

Volajte: (905) 821-7822!
Zariadime!

Hledáme pečovatku pro děti
s částečnou znalostí angličtiny,
s možností bydlení.
Volejte: (905) 833-4316.

516-17

Toto číslo bylo dáno do
tiskárny v pondělí
18. září 1995 v 11:46

V sobotu 21. října 1995 v 18 hodin

pořádá

Klub Moravan

Moravsko-slovácké hody



Ukrajinské kulturní středisko

85 Christie St.

(Bloor St. W a Christie)

Hraje známá kapela Karla Bínovce z Montrealu

Občerstvení Program Tombola

VSTUPENKY K DOSTÁNÍ V PRAŽSKÉM UZENÁŘSTVÍ

638 Queen St. West, Toronto, Tel.: (416) 504-5787